

BIALY WHITE EAGLE ORZEL



Grace Rudawski
Broker Associate/Realtor
Financial Advisor



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
Florida Properties Group

→ Kupno i sprzedaż nieruchomości
→ Inwestycje i zarządzanie

Grace@RealtorGrace.com
www.YouAskGrace.com
Tel. 727-249-4490
Mówię po polsku!

WYPADKI DROGOWE

ODSZKODOWANIE
ZA OBRAŻENIA
CIAŁA



Jowita Wysocka Kravitz, Esq.
Ed Kravitz, Esq.

**BEZPŁATNE
KONSULTACJE
W CAŁEJ FLORYDZIE**

www.KravitzLawGroup.com
888-554-9998
ADWOKAT MÓWI PO POLSKU

Czy Polska dzięki wsparciu USA ma szansę stać się fundamentem bezpieczeństwa europejskiego?

Siła sojuszu

Nie ma narodów bardziej kochających wolność od Polaków i Amerykanów. Jesteśmy dwoma biegunami tej samej cywilizacji – mówił premier RP Mateusz Morawiecki 11 kwietnia br. w Waszyngtonie na wspólnej konferencji z wiceprezydent USA Kamalą Harris. Czy jednak relacje polsko-amerykańskie naprawdę są tak silne, jak sugeruje premier Polski i czy Polska ma szansę stać się dzięki współpracy z USA filarem europejskiego bezpieczeństwa?

Ciąg dalszy ➔ str. 24



© KPRM

Pierwsze na Florydzie
polskie biuro detektywistyczne
zaprasza do skorzystania z usług

- ▶ Poszukiwania osób ▶ Sprawy rozwodowe
- ▶ Pomoc w sprawach na terenie Polski
- ▶ Dochodzenia ubezpieczeniowe
- ▶ Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



CONTRA
RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com
FL License# A1500303

UBEZPIECZENIA

SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE
ZDROWIE • BIZNES



**MAŁGORZATA
(MAGGIE) WAZIO**
Licencjonowany
Agent Ubezpieczeniowy

7801 Starkey Rd
Seminole, FL 33777
Tel. **727-397-1495**
Fax: 727-393-0938
Email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

State Farm
Mówimy po polsku

POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA NA DOMY W STANIE FLORYDA



**GERARD
SCHEFFLER**
773-909-3346

www.gerardscheffler.com/florida
schefflergerard@gmail.com

KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE

**MARTA
MARSZALEK**
FLORIDA REALTOR

MARZYSZ
O FLORYDZIE?
SZUKASZ
INWESTYCJI?

ZADZWOŃ DO MNIE
727-454-8088
Jestem niezawodnym i podnym zaufania
agentem nieruchomości!



Obsługuje:
Clearwater, Tampa Bay, St. Pete,
Largo, New Port Richey, Sarasota,
North Port i okolice



Aleksandra Marzec

Real Estate Broker-Owner

The World Realty

☎ 305-760-9121

🌐 www.AleksandraMarzec.com

MÓWIMY PO POLSKU!

Aleksandra makes purchases convenient and exciting for buyers by offering various exclusive services. These services include but do not limit to giving access to the largest selection of homes and condos with the latest inventory and pricing, providing vital knowledge on financing, loan processing, settlement procedures, insurance, applicable permits, taxes and costs, convenient property viewing, evaluating property management, and assisting with form filling.

Partner with: Zillow, Realtor.com, Redfin, HomeLight, Referral Exchange



KIEV DELI, LLC

Zawsze świeże i smaczne!



- ▶ Meats From Andy's Deli in Chicago
- ▶ Alexandra's Polish Pierogies
- ▶ Various Polish Candy & Cookies
- ▶ Variety of Polish Kielbasa
- ▶ Eastern European Meats & Products
- ▶ Cracovia Products
- ▶ And Much More



4031 Cattlemen Rd., Sarasota, FL, tel. 941-377-7427

I-75 Exit 207 W. On Bee Ridge Left on Cattlemen in Burlington Coat Factory SHN Jumping Center



Ewa A. Kucia

LICENCJONOWANY
AGENT NIERUCHOMOŚCI



Pomogę Ci w kupnie i sprzedaży nieruchomości w okolicach Miami, Fort Lauderdale, Boca Raton, West Palm Beach i Port St Lucie - wschodnia Floryda. Mówię biegle po polsku!

Kupujesz?

Krok po kroku pomogę dopełnić formalności przy zakupie nowego domu!

Sprzedajesz?

Wiem, że czas jest cenny. Zadbam o jak najlepszą prezentację domu na rynku.



3010 E. Commercial Boulevard
Fort Lauderdale, FL 33308

Tel. 347.882.1388

E-mail: ewa.kucia.re@gmail.com

Na wyjątkowe zakupy do

TRADITIONAL EUROPEAN DELI

Chicago Style & European Market

525 E Venice Ave. Unit E, Venice FL 34285

zapraszają właściciele - bracia: MARK i CHRIS PILNY

Oferują bogaty wybór mięs, wędlin, serów, pierogów, słodczy, polskie wędzone kielbasy, kabanosy wieprzowe, świeże kaszanki z Chicago.

tel. 941 218 4914

e-mail: traditionaleurodeli@yahoo.com
Facebook.com/TraditionalEuropeanDeli

Otwarte: poniedziałek - piątek: 10 - 18, sobota: 10 - 17, niedziela: 10 - 15

Doświadczony pośrednik w obrocie nieruchomościami pomoże w każdym rodzaju transakcji na terenie Pinellas, Pasco i Hillsborough County na Florydzie

AGNIESZKA BAK – Realtor

CHARLES RUTENBERG REALTY

1545 S Belcher Road

Clearwater, FL 33764

Cell 813-299-7854

realtoragnesbak@gmail.com







Proste UBEZPIECZENIA Szczęśliwe ŻYCIE

OFERUJEMY: pełny zakres ubezpieczeń zdrowotnych, w tym Medicare i Medicaid oraz ubezpieczenia okulistyczne i stomatologiczne, ubezpieczenia na życie, plany emerytalne

Pomagamy w uzyskaniu maksymalnych dofinansowań do składek ubezpieczeń zdrowotnych i w czasie całego procesu aplikacji.

Tel. 813-367-7627
info@totalcarefinancial.com

Jesteśmy na Florydzie! Adres:
3001 N Rocky Point Dr E, Tampa, FL 33607

Zadzwoń po DARMOWĄ wycenę!



**Krakus
Polish Deli**

**WŁAŚCICIELE
ZAPRASZAJĄ NA ZAKUPY I POLECAJĄ:**

- smaczne i świeże polskie wędliny • wyroby mięsne
- dania i potrawy • pieczywo • ciasta • kosmetyki i zioła
- piwa i napoje • książki • czasopisma i prasę

7306 Southgate Blvd,
North Lauderdale, FL 33068
Tel. 954 722 8006
otwarte: poniedziałek - sobota: 10 - 6
nieczynne: niedziela

www.krakusdelifl.com



Star Polska

Staropolska Kuchnia jest piekarnią, delikatesami i sklepem spożywczym. Specjalizuje się w europejskiej żywności i napojach. Catering na zamówienie. Wysyłka paczek i pieniędzy do Polski.

Właściciele serdecznie zapraszają na zakupy:
pon.-pt. 10-18, sob. 9-17, niedz. 9-13

4108 US Highway 19 N Center Plaza, New Port Richey, FL 34652, tel. 727-842-8535



**Amerykańsko-Polski Klub
„Sobieski”**

**Zapraszamy w każdy piątek o godz. 7pm
do biblioteki lub na dyskusję
w barze w miłej atmosferze!**

4725 Lake Worth Rd., Greenacres, FL 33463
☎ 561-967-1116 ✉ apcsobieski@gmail.com
f [fb.com/americanpolishclub](https://www.facebook.com/americanpolishclub)

**Jedyna polska wytwórnia
wędlin na Florydzie**

**WYROBY WŁASNE
– NISKIE CENY!**

50 GATUNKÓW WĘDLIN
PRODUKOWANYCH
BEZ KONSERWANTÓW,
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,
NIE FOLIOWANE

Właściciele
ponad 20 lat w biznesie
– Rodzina Przywalny:
Bernarda, Michał,
Sylwia i Daniel

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

**SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM**

Przyjmujemy paczki
lotnicze i morskie
do Polski i Europy

EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC
116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765
tel. (727) 442-0637, (727) 526-1118
GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMujemy
KARTY KREDYTOWE
ORAZ EBT

UBEZPIECZENIA DLA POSIADACZY

Medicare

- Ubezpieczenia na leki - część D
- Ubezpieczenia suplementarne
- Plany Medicare Advantage

Kończysz niedługo 65 lat?
Przechodzisz na emeryturę?
Tracisz ubezpieczenie z pracy?

Skontaktuj się ze mną.
Oferuję bezpłatne konsultacje.

773-620-5258



**HEALTH
INSURANCE
CENTER**

Oliwier Wasilewski
agent ubezpieczeniowy
na FL, IL, WI, AZ, CO, CT

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Wielkimi krokami zbliża się jubileusz 20-lecia gazety „Biały Orzeł”. Jubileusz ten celebrowany będzie podczas Wielkiego Balu Dziennikarskiego, który odbędzie się w ostatnią sobotę kwietnia. Mam nadzieję, że wiele z Państwa będzie nam towarzyszyć w tej celebracji. Będzie mi niezmiernie miło móc uczcić nasz dorobek w jak najliczniejszym gronie osób, które na przestrzeni lat wspierały i nadal wspierają naszą gazetę. Jednak chciałbym w tym miejscu wspomnieć też o balu, który odbędzie się tydzień wcześniej – w nowojorskim hotelu Plaza na Manhattanie. Będzie to już 86. doroczna gala Fundacji Kościuszkowskiej – jednej z najważniejszych polonijnych instytucji w Stanach Zjednoczonych, mogącej poszczycić się niemal 100-letnią historią. Fundacja Kościuszkowska to wspaniały przykład idei pojedynczego człowieka, która dzięki pracy kolejnych pokoleń przetrwała się w dzieło przekraczające swym zasięgiem granice krajów i mogące być wzorem dla innych organizacji, zarówno jeśli chodzi o ciągłość działania, jak i jego skuteczność. Tak wielki dorobek budzi respekt, ale tym, co wyjątkowo cenię w działalności Fundacji Kościuszkowskiej, jest nie tylko jej efektywność czy konsekwencja w działaniu, ale też umiejętność dostosowania działalności do potrzeb i realiów współczesności, bez jednoczesnego zatracenia wizji i celów towarzyszących jej od samego początku oraz skuteczna współpraca z różnymi środowiskami. Działanie ponad podziałami, łączenie, a nie skłócanie, budowanie mostów – te idee towarzyszyły też nam 20 lat temu, gdy zakładaliśmy gazetę „Biały Orzeł”. Nie śmiem wybiegać zbyt daleko w przyszłość ani porównywać naszego dorobku z dokonaniami innych, ale nadzieją napawa mnie to, że różnego rodzaju spory czy konflikty okazują się być przejściowe i w końcu odchodzą w zapomnienie, a to, co pozytywne – trwa i się rozwija.

XXII Światowa Konferencja Gospodarcza Polonii

W dniach 30 czerwca – 2 lipca br. w Warszawie i Rzeszowie odbędzie się XXII Światowa Konferencja Gospodarcza Polonii. W kolejnych edycjach wydarzenia biorą przedstawiciele władz państwowych, samorządowych, biznesu i mediów, ale przede wszystkim Polonia z różnych zakątków świata.

Organizatorem konferencji jest Fundacja Polonia Gospodarcza Świata, która została powołana w 1989 r. na Zamku Królewskim w Warszawie z inicjatywy kilkudziesięciu przedstawicieli Polonii, zamieszkałych w kilkunastu krajach świata oraz krajowe

i zagraniczne osoby prawne. Tegoroczna konferencja ma być poświęcona zmianom w sposobach wytwarzania i dystrybucji towarów. Panele dyskusyjne i spotkania będą się skupiać wokół trzech głównych zagadnień: „Postęp naukowy – jak go wy-

korzystać w praktyce”, „Nowe formy sprzedaży” i „Współdziałanie w odbudowie Ukrainy”. Osoby zainteresowane uczestnictwem w konferencji proszone są o kontakt e-mailowy: biuro@fundacjapolonia.pl.

 WEM

PLUS, MINUS



POLSCY WSPINACZE

18 kwietnia Oswald Rodrigo Pereira i Bartosz Ziemiński (na zdj.) bez dodatkowego tlenu zdobyli górę Annapurna, dziesiąty co do wielkości szczyt Ziemi. Ponadto Ziemiński dokonał pierwszego w historii polskiego zjazdu narciarskiego z tego ośmiotysięcznika.



MATHIAS DÖPFNER

Szef koncernu Axel Springer w mailach do współpracowników wyszydził wschodnich Niemców i wskazywał, jaką partię kierowaną przez niego media powinny wspierać. To podważa też wiarę w rzetelność i obiektywizm mediów należących do tego koncernu w Polsce...

KURSY WALUT:

1 USD = 4.22 PLN  | 1 PLN = 0.24 USD 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC
55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150
Email: info@whiteeaglenews.com
Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

Publisher & Managing Partner
Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner
Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Office Manager: Barbara Styrzcula

Advertising: Helena Boczoń

Graphics:

Tomasz Świętoniowski,
Zbigniew Czeranowski,
Barbara Styrzcula

www.BialyOrzel24.com

Reporters:

Marek Kania, Barbara Bilińska Bolec,
Agnieszka Granatowska, Edward Bolec,
Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka,
o. Tymoteusz Michał Tarnacki, Anna Miler,
Sylvia Wadach Kloczkowska, Piotr A. Piasecki

Contributors:

Robert Rothstein, Czesław Michałowski,
Ryszard Urbaniak, Zofia Braun,
Tomasz Moczerniuk, Barbara Szenk,
Dominika Heyduk, Bogumiła Gładysz,
Arkadiusz Rogowski

Intern & Special Projects Manager:

Aleksandra Szykielewska

 [Facebook.com/BialyOrzel24](https://www.facebook.com/BialyOrzel24)

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Unsolicited photos will not be returned. The newspaper accepts no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

The White Eagle welcomes letters from its readers. Letters must be signed and include a daytime telephone number. Letters may be edited for space restrictions. Back issues can be ordered by sending a request specifying the edition and date as well as a processing fee of \$5.00 per copy. Some issues may no longer be available. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49. All requests, inquiries and unsolicited content should be sent to White Eagle Media LLC P.O. Box 52057, Boston, MA 02205.

Czy przejście na emeryturę wiąże się z wejściem w Medicare?



Powyższe pytanie pada w naszym biurze przeciętnie parę razy w tygodniu. Po przekroczeniu 60. roku życia wielu z nas zastanawia się jak w rozsądny sposób zaplanować przyszłość dotyczącą świadczeń federalnych. Tym bardziej mylnym jest fakt, że większość świadczeń dotyczących emerytury i Medicare załatwia się w tym samym biurze – Social Security Administration. W poniższym artykule postanowiliśmy usystematyzować daty dotyczące wejścia w Medicare w porównaniu z datami przejścia na emeryturę.



Medicare – daty dotyczące tego tematu są bardziej stabilne i nie podlegają zmianom w zależności od rocznika beneficjentów. Przypominamy ponownie, że wiek osiągnięcia wieku emerytalnego nie ma nic wspólnego z wiekiem otrzymania świadczeń Medicare.

Medicare należy się osobom wchodzącym w 65. rok życia z legalnym statusem lub osobom z rentą inwalidzką (disability) posiadającym ją przez co najmniej 24 miesiące. Wyjątkiem są tu:

- osoby w końcowym stadium niewydolności nerek (ESRD), podlegające dializom, które otrzymują Medicare zazwyczaj już po 4 miesiącach od rozpoczęcia dializerek, niezależnie od ich wieku.
- osoby zdiagnozowane na stwardnienie zanikowe boczne (ALS) otrzymują Me-

dicare w momencie rozpoczęcia świadczeń z Social Security.

Osoby otrzymujące Medicare, w związku z wejściem w 65. rok życia, rozpoczynają swoje świadczenia Medicare zazwyczaj w pierwszym dniu miesiąca, w którym obchodzą 65. urodziny. Wyjątek stanowią osoby urodzone 1. dnia miesiąca, które wchodzą w Medicare pierwszego dnia miesiąca poprzedzającego ich 65. urodziny. Brzmi to skomplikowanie, ale zasady są tu relatywnie przejrzyste.

Niestety nie można tego powiedzieć o zasadach osiągnięcia wieku emerytalnego. Większość z nas zdaje sobie sprawę z możliwości rozpoczęcia wcześniejszej emerytury już w 62. roku życia, ale czy jesteśmy pewni, ile stracimy ze stawki pełnego świadczenia, rozpoczynając je wcześniej? Tu wszystko zależy od naszego

wieku. Obok prezentujemy wiek wymagany do osiągnięcia pełnego świadczenia emerytalnego.

Jak sami Państwo widzicie, różnica osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego między osobą z rocznika 1954 a osobą z rocznika 1960 będzie wynosiła cały rok. Na dodatek należy podkreślić fakt, że osoby urodzone w roku 1960, zaczynające emeryturę w wieku 62 lat, będą traciły o 10% więcej ze swojego pełnego świadczenia niż osoby z rocznika 1954.

W związku z kryzysem związanym ze środkami na Social Security należy się poważnie zastanowić, kiedy zacząć korzystać z emerytury, bo skutki złej decyzji mogą być bardzo poważne finansowo i ciągnąć się za nami do końca życia.



Rok urodzenia	Full Retirement Age
1943-1954	66
1955	66 and 2 months
1956	66 and 4 months
1957	66 and 6 months
1958	66 and 8 months
1959	66 and 10 months
1960	67

Źródło: Social Security Administration

OBAMACareHOTline™
844.944.7526
www.obamacarehotline.com

medicare®
po polsku
844.654.5185
www.medicarepopolsku.com

13. rocznica katastrofy smoleńskiej

10 kwietnia br. przypadała 13. rocznica katastrofy smoleńskiej, w której zginęło 96 osób, w tym prezydent RP Lech Kaczyński z małżonką Marią. W Krakowie i Warszawie odbyły się obchody upamiętniające ofiary tej największej tragedii narodowej w dziejach powojennej Polski.

10 kwietnia 2010 r. tuż przed godziną 9 rano w lesie w pobliżu lotniska Smoleńsk-Północny rozbił się samolot specjalny Tu-154M, którym para prezydencka Lech i Maria Kaczyńscy lecieli do Katynia na uroczystości 70. rocznicy zbrodni katyńskiej. Oprócz nich na pokładzie maszyny znajdowały się 94 osoby, w tym wielu wysokich rangą urzędników państwowych, dowódców wojskowych oraz duchownych. Wszyscy zginęli.

W uroczystościach na Wawelu wziął udział prezydent RP. Andrzej Duda upamiętnił spoczywającą w krypcie Katedry parę prezydencką. Wziął udział w mszy świętej, a następnie złożył wieniec przed sarkofagiem śp. Marii i Lecha Kaczyń-

skich. Prezydent Duda odwiedził też krakowskie cmentarze, gdzie złożył wieniec na grobach ofiar tragedii z 2010 roku.

Tego samego dnia uroczyste obchody z udziałem prezydenta RP odbyły się też w Warszawie. W Świątyni Opatrzności Bożej Andrzej Duda złożył wieniec na grobach śp. Ryszarda Kaczorowskiego, śp. ks. Józefa Jońca, śp. ks. Zdzisława Króla i śp. ks. Andrzeja Kwaśnika oraz przy tablicy upamiętniającej ofiary katastrofy smoleńskiej. Natomiast na Cmentarzu Wojskowym na Powązkach prezydent RP złożył wieniec przed pomnikiem Ofiar Katastrofy Smoleńskiej oraz na sąsiadujących grobach.


Pamięć ofiar uczczono także na placu Marszałka Józefa Piłsudskiego w Warszawie – przed pomnikiem Ofiar Tragedii Smoleńskiej 2010 roku oraz przed Pomnikiem śp. Prezydenta RP Lecha Kaczyńskiego. Andrzej Duda złożył też wieniec przed tablicą poświęconą śp. prezydentowi RP Lechowi Kaczyńskiemu.

Główne obchody 13. rocznicy katastrofy smoleńskiej odbyły się jednak dopiero tydzień później, w niedzielę, 16 kwietnia.



Prezydent RP złożył wieniec na grobach ofiar katastrofy smoleńskiej spoczywających na Powązkach

Termin obchodów przeniesiono na tę datę z uwagi na przypadające wcześniej święta Wielkanocne. Obchody rozpoczęła msza św. w kościele Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny i św. Józefa Oblubieńca w Warszawie, w której uczestniczyli m.in. premier Mateusz Morawiecki, marszałek Sejmu Elżbieta Witek i wicepremier Mariusz Błaszczak. Następnie uczestnicy porannej mszy świętej upamiętniającej ofiary katastrofy smoleńskiej przeszli

przed Pałac Prezydencki na Krakowskim Przedmieściu, gdzie odczytano apel pamięci i złożono kwiaty. Apelowi, który rozpoczął się od hymnu narodowego, towarzyszyła asysta wojskowa; następnie odczytano nazwiska ofiar tragedii smoleńskiej, odmówiono modlitwę. W ceremonii wzięli udział przedstawiciele rodzin ofiar katastrofy smoleńskiej oraz przedstawiciele rządu i politycy, m.in. prezes PiS Jarosław Kaczyński. 

Liderzy Koalicji Obywatelskiej wspólnie ogłosili start kampanii wyborczej

Razem po zwycięstwo?

– Skończył się też czas przygotowań. Ruszamy dzisiaj jako Koalicja Obywatelska z naszą kampanią – ogłosił Donald Tusk 17 kwietnia w Białej Podlaskiej.

Przewodniczącemu PO podczas obojczywania o oficjalnym starcie kampanii wyborczej Koalicji Obywatelskiej towarzyszył prezydent Warszawy Rafał Trzaskowski. Obaj liderzy zapewniali o chęci współpracy i zadeklarowali, że wspólnymi siłami będą pracować na zwycięstwo wyborcze opozycji.

Podczas spotkania z mieszkańcami Białej Podlaskiej Donald Tusk ogłosił także nazwisko szefowej sztabu wyborczego Koalicji Obywatelskiej. Pokieruje nim Wioletta Paprocka-Ślusarska, mazowiecka radna KO i szefowa gabinetu prezydenta Warszawy Rafała Trzaskowskiego.

W trakcie swego wystąpienia Donald Tusk nie szczędził słów krytyki pod adresem partii rządzącej. – Kiedy władza staje się mafią, ludzie mają prawo czuć niepewność co do swoich losów. Nie chcę nadużywać mocnych słów, ale po tych ośmiu latach widać, że PiS chce zniszczyć

sądy, żeby nie odpowiadać przed nimi, zniszczyć media, żeby nikt o niczym nie wiedział – stwierdził lider PO. Nawiązał też do aktualnego kryzysu związanego z ukraińskim zbożem oraz przypomniał o aferach z ostatnich lat.

Z kolei Rafał Trzaskowski przekonywał, nawiązując do właśnie zainaugurowanej kampanii wyborczej, że „najważniejsza jest determinacja i rozmowa, chęć spotkania się z ludźmi. Jeśli starczy nam czasu na taką otwartą rozmowę, to jestem przekonany, że wygramy te wybory”.





Podczas spotkania w Białej Podlaskiej Donaldowi Tuskowi towarzyszył prezydent Warszawy Rafał Trzaskowski

W Polsce uczczono Dzień Pamięci Ofiar Zbrodni Katyńskiej

Wołanie o sprawiedliwość



13 kwietnia przypadła Dzień Pamięci Ofiar Zbrodni Katyńskiej. W związku z tym w Muzeum Katyńskim na warszawskiej Cytadeli prezydent RP złożył wieniec przed Epitafium Katyńskim oraz zapalił znicze przed tablicami epitafijnymi. – Pamiętamy o ofiarach sowieckiego ludobójstwa i o tych, którzy walczyli o prawdę o Katyniu. Pochylamy głowy przed Bohaterami Rzeczypospolitej, którzy za Polskę oddali życie! – stwierdził prezydent RP.

– Zbrodnia katyńska to zbrodnia ludobójstwa, dlatego że w istocie chodziło o wymordowanie polskiej elity po to, aby nas – jako naród – osłabić i wyniszczyć; zbrodnia katyńska to jedna z najtragiczniejszych kart w naszej historii – mówił Andrzej Duda, oddając hołd ofiarom. Dodał, iż jest to zbrodnia kładąca się straszliwym cieniem na relacjach między Polską a Rosją, ale także kładąca się straszliwym cieniem na historii, dlatego że przez dziesięciolecia sowieci zaprzeczali, że do niej doszło.

– Dzisiaj z przerażeniem patrzemy na wschód, na te wszystkie dokumenty, materiały wideo zdjęcia, które widzimy z Buczy i innych miejsc na okupowanej,



W związku z przypadającym 13 kwietnia Dniem Pamięci Ofiar Zbrodni Katyńskiej prezydent RP wziął udział w uroczystości w Muzeum Katyńskim w Warszawie

zajmowanej przez Rosjan Ukrainie, gdzie – jak czasem się mówi – na sposób katyński pomordowano ludzi – kontynuował prezydent. – Te zbrodnie wołają o sprawiedliwość. Te zbrodnie wołają o sprawiedliwe osądzenie. To jest dzisiaj obowiązkiem świata, aby tę odpowiedzialność wyegzekwować. Aby sprawcy zostali po pierwsze: ustaleniu, po drugie: schwytani, po trzecie: osądzeni, po czwarte: skazani i odbyli surowe kary za straszliwe czyny, których się dopuszczają – podkreślił.

Do zbrodni katyńskiej, w wyniku której zamordowano ok. 22 tys. polskich obywateli, m.in. oficerów Wojska Polskiego, policjantów i osób cywilnych należących do elit II Rzeczypospolitej, doszło wiosną 1940 r. Z polecenia najwyższych władz Związku Sowieckiego, z Józefem Stalinem na czele, funkcjonariusze NKWD dokonali masowych zabójstw m.in. w Lesie Katyńskim, Kalininie (obecnie Twer) i Charkowie. W 2007 r. Sejm RP ustanowił 13 kwietnia Dniem Pamięci Ofiar Zbrodni Katyńskiej. 

Przedstawiciele Kongresu Stanów Zjednoczonych złożyli wizytę w Pałacu Prezydenckim

Wizyta amerykańskich senatorów

13 kwietnia szef Biura Polityki Międzynarodowej Marcin Przydacz spotkał się z delegacją senatorów USA. Spotkanie odbyło się w Pałacu Prezydenckim.

W skład delegacji weszli senatorowie: Lisa Murkowski z Alaski, Joe Manchin reprezentujący w Kongresie Wirginię Zachodnią i Mark Kelly z Arizony.

Jak przekazano w oficjalnym komunikacie, rozmowa dotyczyła wzmacniania bezpieczeństwa Polski i regionu w kontekście rosyjskiej agresji na Ukrainę.





W skład delegacji weszli: Lisa Murkowski, Joe Manchin i Mark Kelly

W Zakopanem otwarto Muzeum Kornela Makuszyńskiego

Nowa atrakcja pod Tatrami

Po kilkuletnim remoncie w Zakopanem ponownie otwarto Muzeum Kornela Makuszyńskiego. Wcześniej, przez pół wieku, mieściło się ono w dawnym mieszkaniu autora „Przygód Koziołka Matołka”.

Obecnie zajmuje cały budynek willi „Opolanka”, w której Makuszyński spędził ostatnie lata swojego życia. Miejsce poświęcone


pamięci polskiego pisarza jest jedną z kilkunastu filii Muzeum Tatrzańskiego.

W odnowionym i zmodernizowanym budynku zwiedzający mogą zapoznać się z barwnym życiem i legendarną twórczością Kornela Makuszyńskiego, który jest powszechnie znany m.in. jako autor „Szatana z siódmej klasy” czy wspomnianych wcześniej „Przygód Koziołka Matołka”. Przestrzeń muzeum została podzi-

elona na dwie części: pierwsza została poświęcona twórczości Makuszyńskiego, w której – szczególnie najmłodszy – mogą poznawać ją w formie zabawy. Druga część to mieszkanie państwa Makuszyńskich, gdzie można poznać ich od prywatnej strony oraz obejrzeć pokazną kolekcję sztuki i mnóstwa pamiątek z epoki.

W otwarciu placówki, które miało miejsce 5 kwietnia, wzięli udział wiceprezes Rady Mi-

nistrów, minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego prof. Piotr Gliński, Iwona Gibas – członek zarządu Województwa Małopolskiego oraz Monika Gubała – dyrektor Departamentu Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Więcej informacji na temat muzeum można znaleźć na stronie internetowej: muzeumtatrzańskie.pl/filie/muzeum-kornelamakuszyńskiego/. 

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

Sprzedaż / Kupno domów

Greenpoint - Maspeth - Ridgewood



Sophie Bednarczyk Realty
Lic. Real Estate Broker / Owner
Tel. 646-234-5903
sophiebrealty@gmail.com

Zgłoś swój dom do sprzedaży
Solidni klienci czekają!
Apartamenty i sklepy do wynajęcia
Notary public

SŁONECZNA FLORYDA
KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM
FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



UNITED Realty Group 

Roman Tryndus P.A.
Direct: 754-235-0378
houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.
Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolstitute.org
www.ampolstitute.org

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE
oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI
• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE
17 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU



Agata Bulanda PA preferred **SHORE**
Realtor - Notary Public
50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236
Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519
agatabulanda@msn.com
agatabulanda.preferredshore.com

MÓWIĘ PO POLSKU
 SL 3123922



Honorary Consulate of the Republic of Poland
Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



CHOPIN
FOUNDATION OF THE UNITED STATES

Chopin Foundation of the United States, Inc.
Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM
audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!
Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy
☎ 203-301-0555 ☎ 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com



Ponad 10 lat doświadczenia!

Wielki Bal Dziennikarski



Z okazji 20-lecia gazety
„**BIAŁY ORZEŁ**”

*Celebrate
with us!*

**Sobota
29 kwietnia
2023 r.**

**Specjalni
goście
ze świata
mediów
i rozrywki**

Muzyka:
**DJ Mariusz
Wierzbicki
z Bostonu**

6 PM – 1 AM

Sala bankietowa „Sokolnia”
201 Washington Street
New Britain, Connecticut

Wykwintna kolacja
serwowana przez
restaurację „Belvedere”.

- Toast szampanem
- OPEN BAR

W programie:

- **pokaz tańców towarzyskich**
- **degustacja wódek V1**
- **inne niespodzianki**



**UWAGA! DOSTĘPNE
OSTATNIE STOLIKI**

*Stroje
wieczorowe*

Bilety w cenie \$125 do nabycia na BialyOrzel20.com oraz w redakcji „Białego Orła” i sklepach: MaxMart w New Britain, Bałtyk Deli w Bostonie, Bernat Deli w Chicopee.
Rezerwacje stolików: 860.223.1150, info@whiteeaglenews.com

SPONSORZY BALU:



Gary L. Bridgman
Attorney
Death and Texas
Question the inevitable



General Construction, Inc.



W OBIEKTYWIE

↓ ST. LOUIS, MO – 28 marca



Polski Konsulat w St. Louis

W Kaplan Feldman Holocaust Museum odbył się wykład pt. „Polish-Jewish Memory Wars”. Na zdj. prelegent dr Zachary Mazur i konsul honorowy RP w St. Louis Wojciech Golik.

↓ HARTFORD, CT – 1 kwietnia



PSS Hartford

Uczniowie Polskiej Szkoły Sobotniej w Hartford podczas sobotnich zajęć przed świętami przygotowali własnoręcznie palmy oraz inne wielkanocne ozdoby.

↓ BRIDGEPORT, CT – 8 kwietnia



Archiwum parafii

Obchody Triduum Paschalnego w parafii św. Michała Archanioła w Bridgeport miały niezwykle uroczysty przebieg oraz oprawę. Na zdj. straż przy Bożym Grobie w Wielką Sobotę.

↓ FILADELFA, PA – 10 kwietnia



PKM

Występ zespołu folklorystycznego PKM Polish Folk Dance Ensemble był jedną z atrakcji 10. edycji „Dyngus Day”, która odbyła się w filadelfijskim Dagwood’s Pub.

↓ MANHATTAN, NY – 12 kwietnia



facebook.com

Senator RP Kazimierz Ujazdowski spotkał się w Nowym Jorku z prof. Bożeną Leven, dyrektor Polskiego Instytutu Naukowego w Ameryce – PIASA.

↓ CHICAGO, IL – 13 kwietnia



PMA

Ks. prof. dr hab. Mirosław Kalinowski, rektor KUL Jana Pawła II, odwiedził Muzeum Polskie w Ameryce. Na zdj. z dyrektorką zarządzającą muzeum Małgorzatą Kot.

↓ TARPON SPRINGS, FL – 15 kwietnia



Archiwum szkoły

Uczniowie kl. VIII Polskiej Szkoły im. Marii Skłodowskiej-Curie dołączyli do akcji „Żonkile”, upamiętniającej 80. rocznicę powstania w Getcie Warszawskim.

↓ SALEM, MA – 16 kwietnia



facebook

W Niedzielę Miłosierdzia Bożego mszę św. w Sanktuarium św. Jana Pawła II Bożego Miłosierdzia w Salem sprawował arcybiskup metropolita bostoński kard. Sean Patrick O'Malley.

↓ GREENPOINT, NY – kwiecień



facebook.com/pilsudski.org

Żałoga Instytutu Piłsudskiego pracuje nad digitalizacją kolekcji ambasadora RP w Berlinie Józefa Lipskiego. Część kolekcji zostanie opublikowana na stronie pilsudski.org.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.



Polish Center of John Paul II

Polskie Centrum Im. Jana Pawła II
Clearwater, Florida

"Przyszłość zaczyna się dzisiaj, nie jutro" *Joannes Paulus II*

Zapraszamy na okolicznościowe spotkania, zabawy, imprezy patriotyczne i kulturalne,
oraz stałe wydarzenia programowe!

-  **Niedzielne Obiady**
Niedziela od godz. 15:00
-  **Klub Seniora**
Czwartek od godz. 15:00
-  **Polska Szkoła**
Sobota od godz. 9:00
-  **Disco z Dj-em**
Sobota od godz. 21:00
-  **Biblioteka**
Czw/Niedz godz. 15:00-17:00

SZCZEGÓLNE INFORMACJE:

Adres: 1521 North Saturn Avenue, Clearwater, FL 33755

(Biuro czynne w środę, czwartek, piątek i sobotę od 11 am do 4 pm)

E-Mail: PolCenterBiuro@gmail.com Tel. 727-298-8609 www.polishcenterfl.org  Polskie Centrum im. Jana Pawła II, Inc.

NAJWIĘKSZY OŚRODEK KULTURY POLSKIEJ NA ZACHODNIEJ FLORYDZIE!

SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS

POLSKIE AGENCJE PODRÓŻY

polecają szeroki wachlarz usług,
bogate doświadczenie oraz profesjonalną,
osobistą obsługę klienta, której nie znajdą
Państwo w internecie.



www.spata.org

LISTA ZRZESZONYCH AGENCJI

MASSACHUSETTS

Golemo Travel Service (508) 755-2753
Pat Tours Division of W.W.T. (413) 747-7702

NEW JERSEY

Classic Travel (973) 473-3845
Dom Polski, LLC (732) 727-7711
Europe Travel (732) 390-1750
Globe Travel (732) 525-8589
Krystyna Travel Tours & Services (973) 779-0077
Polish American Bureau (973) 472-0522
Polskie Biuro (973) 777-7711
Pulaski Travel (732) 826-1500
Spojnik Agency (609) 393-1616

NOWY JORK

Albatross Travel Agency (718) 383-7211
Interport Travel Service (716) 892-8002
Maria Agency (718) 389-6208
Pol-Travel Service (718) 383-0505
Renata's Agency (845) 628-8828

PENSYLVANIA

J.World Travel Inc (215) 634-6006

ILLINOIS

Polamer, Inc (773) 685-8222

Zapraszamy nowych członków!

SPATA

36 Main Street, South River | New Jersey 08882

Phone: 732-390-1750

E-mail: europetravelhp@gmail.com

POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA NA DOPY W STANIE FLORYDA

GERARD SCHEFFLER

CELL: (773) 909-3346

NMLS# 219524

WWW.GERARDSCHEFFLER.COM/FLORIDA
SCHEFFLERGERARD@GMAIL.COM

20 LAT
DOŚWIADCZENIA
NOWE PO POLSKU

KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE

- pożyczki na kupno domów jednorodzinnych
- pożyczki na nieruchomości inwestycyjne
- pożyczki w całym stanie Floryda
- przefinansowania

GRU Financial Corp. 1410 Higgins Rd. #103, Park Ridge, IL 60068
NMLS: 189514



3. Turniej Tenisa Stołowego w Polskim Centrum w Clearwater

Sportowa rywalizacja

Archiwum PC

1 kwietnia w Polskim Centrum w Clearwater odbył się 3. Turniej Tenisa Stołowego. Do rywalizacji przystąpiło 22 zawodników. Zmierzyli się ze sobą podzieleni na dwie kategorie: graczy zaawansowanych i tych, którzy w ping ponga grają amatorsko.

Wśród graczy zaawansowanych najlepszy okazał się Tomasz Pisarczyk. Drugie miejsce zajął Grzegorz Walach, trzeci był Janusz Lipiński, a na miejscu czwartym uplasował się Zbigniew Sroczyński. W grupie graczy – amatorów również wręczono nagrody. W tej kate-

gorii zwycięzcą został Mariusz Gazda, drugi był Mirosław Mical, miejsce trzecie zajął Daniel Kułak, a czwarty był Piotr Kaszuba.

Gratulacje jednak należą się wszystkim zawodnikom, którzy przystąpili do gry i w sportowym duchu walki mieli odwagę sprawdzić swoje umiejętności, a jednocześnie spędzili dzięki temu miłe popołudnie w gronie osób, którzy podzielają ich hobby. Na turnieju obecny był też gość specjalny – były zawodnik polskiej reprezentacji tenisa stołowego i olimpijczyk z Rio de Janeiro (2016 r.) Daniel Górak.

WEM



W turnieju wzięło udział 22 zawodników



Zwycięzcy otrzymali pamiątkowe statuetki



Turniej rozegrano w dwóch kategoriach: graczy profesjonalnych oraz amatorów

ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

SPRAWY: ROZWODOWE • RODZINNE • SPADKOWE (USA) • WYPADKI DROGOWE • TESTAMENTY • TRUST • IMIGRACYJNE

**SZUKASZ POMOCY PRAWNEJ?****ZADZWOŃ – POMOŻEMY CI WALCZYĆ O TWOJE PRAWA.****727-726-1200**

Pierwsza konsultacja GRATIS. Mówimy po polsku!

2474 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

E-mail: awlawyeradvice@gmail.com, www.lawyeradvice.com

**PIJAWKI****STAWIANIE MEDYCZNYCH PIJAWEK**

- Pijawki na wszelkie schorzenia
- Zadzwon – dowiesz się jak pijawki mogą Ci pomóc
- Pijawki pochodzą z hodowli – UŻYWANE SĄ JEDNORAZOWO

NOWO OTWARTY GABINET W SARASOCIE!

Zadzwoń po więcej informacji i aby umówić wizytę:

646-460-4212

Wielkanoc na Florydzie

Wielkanocne obchody w Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego w St. Petersburg

Tradycja pokoleń

Wojciech Wagner

Tradycja święcenia pokarmów na wielkanocny stół pojawiła się w Polsce już w średniowieczu i od tamtej pory kultywowana jest przez kolejne pokolenia. Święconka w tradycji katolickiej ma ogromne znaczenie. Jest symbolem zmartwychwstania i życia, zbawienia, które dokonuje się za pomocą ofiary Jezusa na krzyżu. To z tego względu do wielkanocnego koszyczka wkłada się określone pokarmy: baranka, chleb, sól, pieprz, jajka, wędlinę, chrzan, a także małe buteleczki z wodą święconą, babki wielkanocne czy kiełbasę. Każdy z pokarmów w koszyczku ma ścisłą symbolikę.

Tradycja święcenia pokarmów na wielkanocny stół kultywowana jest także przez Polonię na Florydzie. W Wielką Sobotę parafianie Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego w St. Petersburg przynieśli liczne koszyki wypełnione wielkanocnymi specjałami, które zostały pobłogosławione przez proboszcza, ks. prałata dr. Andrzeja Gorczycę MIC.

WEM



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Wielkanocne zajęcia

 Archiwum szkoły

W ostatnią sobotę przed świętami w Polskiej Szkole im. Marii Skłodowskiej-Curie w Tarpon Springs odbyły się wielkanocne zajęcia, podczas których uczniowie własnoręcznie robili ozdoby i palmy wielkanocne oraz malowali pisanki. Szkołę odwiedził też zajaczek, który przyniósł słodkie upominki, więc dzieci z wielką radością wzięły udział w polowaniu na jajka.

 WEM



Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com

Polowanie na jajka w Pompano Beach

Przedświątecznemu spotkaniu w Szkole Języka Polskiego im. św. Jadwigi Królowej w Pompano Beach towarzyszyła wielkanocna atmosfera. Dla dzieci zorganizowano polowanie na jajka oraz inne atrakcje, m.in. malowanie twarzy. Dzieci i dorośli wspólnie robili wielkanocne ozdoby, była też okazja do upieczenia nad ogniskiem kiełbasy i pianek.

 WEM

 Archiwum szkoły



INCOME TAX

ROZLICZENIA PODATKOWE

DLA OSÓB PRYWATNYCH I BIZNESÓW

SUNSHINE ACCOUNTING INC.

Palm Harbor, FL

Anna Balicka

Tel. 727-460-5697 • Tel./Fax 727 771-8392



ROZMAWIAM
PO POLSKU

E-mail: annataxservice@gmail.com

Wielkanocne spotkanie Polonia Society of Korona, Inc.

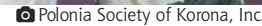
Niedziela z Pisanką

Wniedzielę, 2 kwietnia, w klubie Polonia Society of Korona, Inc. na Florydzie odbyło się wielkanocne spotkanie. Podczas „Niedzieli z Pisanką” zarówno dorośli, jak i dzieci mogli liczyć na wiele atrakcji.

Spotkanie rozpoczęło się od malowania różnymi technikami jajek, dzięki czemu powstały barwne i jedyne w swoim rodzaju pisanki. Następnie wielkanocny zając – a w zasadzie aż dwa zajęcia! – zaprosiły dzieci do szukania ukrytych jajek-niespodzianek. Polowanie na jajka przyniosło dzieciom wiele radości, a koszyczki szybko się napełniły kolorowymi jajkami, w których ukryte były nie tylko słodkości, ale też zabawki i małe kwoty pieniężne.

Dorośli natomiast mogli się cieszyć piknikową atmosferą przy daniach z grilla i chłodnym piwie.






Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com



Święta w Orlando

W przeddzień Niedzieli Palmowej w Polskiej Szkole w Orlando odbyło się wielkanocne spotkanie. Dzieci szukały ukrytych jajek i delektowały się pysznościami przygotowanymi przez ich rodziców specjalnie na tę okazję. Również dorośli miło spędzili czas w polonijnym gronie.



 facebook – Orlando Polish Center



TRANSPORT

AUTA od \$700

Miami - Bremerhaven - Gdynia

MOTORY od \$400

Wysyłka z USA do Europy i do wszystkich portów świata.
Kontenery 20 & 40 stóp, RO-RO service, door to door service.

25 lat doświadczenia!

**MIENIE PRZESIEDLENIA
KONTENERY – DOOR TO DOOR**



Atlantic & Express Shipping Inc.
3601 NW 60 Str., Miami, FL 33142

Jarek – 954-980-8945

Mówimy po polsku!

Zabezpieczony magazyn z czterema rampami na 300 aut!


**Odbiór z domu
klienta, z aukcji
w każdym
stanie USA!**

Polowanie na jajka w Polskiej Sobotniej Szkole
im. M. Kopernika w Sarasocie

Kolorowo i radośnie

Zajęcia, które odbyły się w sobotę, 1 kwietnia, w Polskiej Sobotniej Szkole im. Mikołaja Kopernika w Sarasocie, wprawiły zarówno dzieci, jak i dorosłych w wielkanocny nastrój. Dzieci wzięły udział w polowaniu na jajka, miały też okazję do zabawy we wspólnym gronie.

 WEM

 Archiwum szkoły




Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



ZAJĄCZEK W CLEARWATER

Ostatnia sobota przedświątecznych zajęć w Polskiej Szkole im. Marii Skłodowskiej-Curie w Clearwater obfitowała w radosne wydarzenia. Wykonane przez uczniów prace plastyczne: pisanki, palemki, zajączki i obrazki pojawiły się na stole wielkanocnym. Uczniowie zapoznali się z symboliką potraw świątecznych i wielkanocnymi tradycjami. Natomiast pojawienie się wielkanocnego zajączka było okazją do poszukiwań takoci na dziedzińcu szkoły oraz wspólnych zdjęć.

 WEM

 Archiwum szkoły



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

Wielkanocne obchody w Polskim Katolickim Klubie przy kościele św. Józefa „Polonia Orlando”

Barwna tradycja

Z Palmową Niedzielą wiąże się polski zwyczaj przygotowywania wysokich i barwnych palm wielkanocnych. Tradycji tej uczynili zadość członkowie Polskiego Katolickiego Klubu przy kościele św. Józefa „Polonia Orlando” na Florydzie. 2 kwietnia po uroczystej mszy świętej w klubie odbył się konkurs na najładniejszą palmę. Tydzień później członkowie klubu znów się spotkali. W Wielką Sobotę miało miejsce poświęcenie wielkanocnych koszyków, a w niedzielę członkowie klubu spotkali się na wielkanocnym obiedzie. Na suto zastawionym stole pojawiły się m.in. żeberka, biała kiełbasa i gotowana szynka. Był też szeroki wybór ciast.

 WEM



Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com



Obiad wielkanocny w klubie Polonia, Inc.

W niedzielę wielkanocną w klubie Polonia, Inc. w St. Petersburg odbył się obiad wielkanocny. Goście ze smakiem skosztowali tradycyjnego żurku, furorę zrobiły też wielkanocne babki rumowe oraz sernik. Było świątecznie i rodzinnie, a po obiedzie ruszono do tańca.

 WEM

 Archiwum klubu Polonia, Inc.



Święconka w Jacksonville

 facebook – Polish American Cultural Society of Northeast Florida, Inc.


W Wielką Sobotę Polish American Cultural Society of Northeast Florida, Inc. w Jacksonville otworzył swoje drzwi dla okolicznej Polonii na obrządek święcenia pokarmów wielkanocnych. Koszyki i ich zawartość pobłogosławił ks. Dariusz Śleszyński. Zadbano również o atrakcje dla dzieci, które z radością szukały ukrytych w trawie jajek-niespodzianek.

 WEM




Zbliża się doroczny 86. Charytatywny Bal Fundacji Kościuszkowskiej

Celebracja polskiej kultury

 Materiały prasowe

Doroczny 86. Charytatywny Bal Fundacji Kościuszkowskiej odbędzie się w sobotę, 22 kwietnia, w eleganckim hotelu Plaza na Manhattanie. W tym roku Fundacja uczci dokonania polskich muzyków i tym samym uhonoruje dwie czołowe postaci, które przyczyniły się do ukształtowania wizerunku polskiej muzyki na świecie.

 Marcin Żurawicz



Prezes i dyrektor wykonawczy Fundacji Kościuszkowskiej Marek Skulimowski z Agnieszka Holland, która była gościem honorowym 85. edycji balu w 2022 r.

Medale Uznania

Medal Uznania Fundacji otrzyma Urszula Dudziak, światowej sławy polska wokalistka jazzowa, która występowała z największymi artystami jazzowymi niemal we wszystkich krajach Europy, Azji i obu Ameryk. Artystka nagrała blisko 50 albumów, z których „Newborn Light” został doceniony przez prestiżowy amerykański magazyn Down Beat, a Los Angeles Times okrzyknął ją „Singer of the Year”.

Podczas balu Fundacja uhonoruje również Medalem Uznania Waldemara Dąbrowskiego, dyrektora generalnego Teatru Wielkiego – Opery Narodowej, byłego ministra kultury, lidera w dziedzinie muzyki klasycznej. Jego pionierskie inicjatywy wpłynęły na rozwój polskiej sceny kulturalnej i przyczyniły się do promocji bogatego dziedzictwa narodowego Polski na świecie.

Dekady tradycji

Fundacja Kościuszkowska została założona w 1925 roku w Nowym Jorku. Jej misją jest pogłębienie więzi między Polską i Stanami Zjednoczonymi poprzez programy edukacyjne i kulturalne, w tym stypendia i granty. Co roku Fundacja przeznaczają na te cele ponad milion dolarów. Nie byłoby to możliwe bez wsparcia darczyńców. Doroczny bal jest największym wydarzeniem fundraiserowym Fundacji Kościuszkowskiej, wspierającym jej programy edukacyjne i kulturalne. – To będzie 86. edycja balu, czyli jest to już ka-

 Marcin Żurawicz



Doroczny bal jest nie tylko okazją do zabawy w gronie znakomitych gości, ale również do wsparcia działalności Fundacji Kościuszkowskiej. Na zdj. Zespół American Folk Dance Company prowadzi gości w uroczystym polonezie, Nowy Jork, 23 kwietnia 2022 r.



Motywym przewodnim tegorocznego balu będzie muzyka, a Medale Uznania zostaną wręczone wokalistce Urszuli Dudziak i dyrektorowi Teatru Wielkiego – Opery narodowej w Warszawie Waldemarowi Dąbrowskiemu

wał historii. Gościem honorowym podczas pierwszego balu był Ignacy Jan Paderewski, tak więc nasze bale mają wspaniałą tradycję. Intencją, jak i w przypadku większości naszych działań, jest zbiórka środków na działalność Fundacji. To jest główny cel, ale przy okazji mamy możliwość zaprezentowania znanych postaci polskiego życia kulturalnego i naukowego – wyjaśnia w rozmowie z „Białym Orłem” Marek Skulimowski, prezes i dyrektor wykonawczy Fundacji Kościuszkowskiej.

– Postanowiliśmy, że w tym roku przewodnim tematem balu będzie muzyka. W związku z tym postanowiliśmy wyróżnić osobę, która z powodzeniem tworzyła i tworzy również w Stanach Zjednoczonych – Urszulę Dudziak, która jest rozpoznawalną postacią ze świata jazzu, przez wiele dekad zresztą związaną z Nowym Jorkiem. Drugą wyróżnioną przez Fundację osobą będzie Waldemar Dąbrowski, który jest niestrudzonego promotorem polskiej kultury na całym świecie i z którym w przeszłości zrealizowaliśmy wiele wspólnych projektów w Stanach Zjednoczonych – dodaje Marek Skulimowski. – Co roku sta-

ramy się wyznaczyć jakiś temat balu zgodny z naszą misją, czyli promocją kultury polskiej. W zeszłym roku, kiedy to nagrodziliśmy reżyserów Agnieszka Holland i Lecha Majewskiego, był to film, w tym roku jest muzyka, a w przyszłym będzie kolejny ciekawy temat i kolejni interesujący ludzie – podkreśla prezes Fundacji Kościuszkowskiej.

Zabawa i wsparcie

Doroczny bal Fundacji Kościuszkowskiej to niepowtarzalna okazja do spotkania się z bliskimi przyjaciółmi i zawarcia nowych znajomości podczas kolacji i wspólnej zabawy. Ponadto uczestnicząc w balu, goście w istotny sposób przyczyniają się do zebrania funduszy niezbędnych do realizacji programów stypendialnych w następnym roku.

Bilety na bal, w tym bilety studenckie w niższych cenach, można kupić pod linkiem <https://form.jotform.com/220542028969157>, numerem telefonu (212) 734-2130 i adresem email marketing@thekf.org.

Fundacja zachęca także do składania na jej rzecz donacji.



86. Charytatywny Bal Fundacji Kościuszkowskiej

Sobota 22 kwietnia 2023, godz. 19:00 – Plaza, NYC

Bilety i informacje: <https://form.jotform.com/220542028969157>,

(212) 734-2130, marketing@thekf.org

Kto mógłby podejrzewać, że jedna z polonijnych mieszkanek nowojorskiego Rockaway ma do opowiedzenia światu taką historię?

Wyjątkowe wspomnienia

Jak wyglądało życie na terenie Polski w czasie niemieckiej okupacji? Jak wyglądała wojenna rzeczywistość wielu rodzin żyjących w tamtych niełatwych czasach? „Moje Wspomnienia. Wysiedlenie z Rodzinnej Ziemi Sztumskiej w 1939 roku” dają możliwość spojrzenia na wydarzenia tamtego okresu z perspektywy osoby biorącej w nich udział. I to nie dorosłego, a dziecka. Swoje wspomnienia z okresu wojny i lat powojennych spisała Teresa Donimirska Piechocka – członkini polonijnej społeczności nowojorskiego Rockaway.

Rodzinna historia

Rodzina autorki wielokrotnie słuchała tej historii. Donimirska Piechocka jest Polką, która w wieku zaledwie 10 lat musiała stać czoła wojennej rzeczywistości. Ta całkowicie zmieniła jej dotychczasowe życie. Autorka w czasie wybuchu II wojny światowej wychowała się w dużym, 400-hektarowym gospodarstwie. Była najmłodsza z siedmiorga dzieci Marii Rzepnikowskiej i Kazimierza Donimirskiego. Niemiecka agresja na Polskę nie oddzieliła rodziny od polskiej kultury, wprost przeciwnie – rodzice Teresy w czasie okupacji pielęgowali polską kulturę i to wyjątkowo aktywnie, m.in. brali czynny udział w organizacji polskich wydarzeń kulturalnych. Działania rodziców nie uszły uwadze okupantów. Kiedy ci przyszli do rodzinnego domu autorki, ta początkowo nie miała pojęcia, co oznaczać dla niej będzie nagła wyprowadzka...

Decyzja o książce

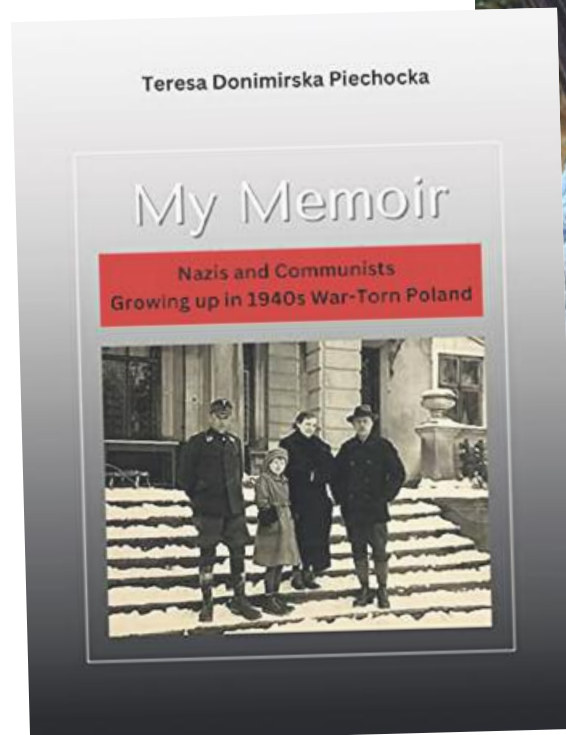
Musiało minąć kilkadziesiąt lat, by Teresa Donimirska Piechocka zdecydowała się spisać swoje wspomnienia. Książka je zawierająca nie powstałaby, gdyby nie rodzina autorki, a dokładnie jej wnuki, zafascynowane historią życia swojej 93-latką babci. Ich ciekawość tematyki związanej z II wojną światową i realiów życia w jej okresie były dla autorki przyczynkiem do tego, by spisać swoją historię. Tak mieszkająca w Rockaway Park Polka podjęła decyzję o przelaniu wspomnień – nierzadko trudnych i bolesnych – na papier, tak by sięgnąć po nie mogli nie tylko jej najbliżsi, ale i inne osoby pasjonujące się tematyką niemieckiej okupacji. „Moje Wspomnienia. Wysiedlenie z Rodzinnej Ziemi Sztumskiej w 1939 roku”

to książka, która przenosi czytelnika w realia II wojny światowej, przedstawione z perspektywy bardzo młodej osoby, dorastającej w czasie wydarzeń lat 1939–1945. Autorka opisała na jej kartkach historię polskiej rodziny w Prusach Wschodnich. Perspektywa, którą przyjęła, jest jej własną. Wojna jest tu zatem przedstawiona tak, jak widziała ją wówczas dziewięcioletnia dziewczynka. Autorka opisuje ją przez pryzmat doświadczeń – jej i jej rodziny.

Donimirska Piechocka na kartkach książki opisuje historię kolejnych lat swojego życia – dzieciństwa i dorastania wpływających w niełatwym okresie wojny. Autorka nie tylko wspomina okoliczności tułaczki, do której zmuszona została jej rodzina, ale też czas po zakoń-



Teresa Donimirska Piechocka prezentuje swoją książkę



Książkę w wersji angielskiej można kupić na Amazonie

czeniu wojny. Niestety przegrana Niemiec nie oznaczała dla nastolatki zakończenia zmagania z trudami rzeczywistości. Kolejne lata przyniosły nowe wyzwania. Była nimi komunistyczna rzeczywistość. Nie pozwoliła wrócić rodzinie do życia sprzed

wojny. Stała na drodze do odzyskania praw do rodzinnego domu.

Amerykańskie wydanie

Dobłą wiadomością dla wszystkich chcących zapoznać się z historią spisaną przez Teresę Donimirską będzie informacja, że jej książka została wydana nie tylko w ojczystym języku autorki. „Moje wspomnienia. Wysiedlenie z rodzinnej Ziemi Sztumskiej w 1939 roku” dostępne są także w przekładzie angielskim. Podjęła się go wnuczka Donimirskiej. Dzięki temu treści zawarte w „My Memoir: Nazis and Communists. Growing up in 1940s war-torn Poland” będą mogły dotrzeć do

każdego czytelnika, zainteresowanego tematyką II wojny światowej i realiów dorastania w jej okrutnych okolicznościach. Teraz język nie będzie stanowił przeszkody.

 ANNA MILER



SPOTKANIE Z AUTORKĄ

Sobota, 13 maja
godz. 11:00 am – 12:30 pm
Seaside Library
116-115 Rockaway Beach Blvd.
Rockaway Park, NY 11694
tel. 718-634-1876

WSTĘP WOLNY!



NOWOCZESNE MEBLE EUROPEJSKIE

Stwórz własną przestrzeń!



**FIRMA POCHODZĄCA
Z POŁUDNIA WIELKOPOLSKI**

ARKOS FURNITURE LLC.
2147 Porter Lake Dr Unit A, SARASOTA 34240
Tel. **941-960-0617**
office@arkos-furniture.com

OFERUJEMY:

meble nowoczesne i w stylu europejskim, narożniki,
sofki, fotele, pufy, komody, stoliki kawowe, TV stands
i wiele innych

DARMOWA DOSTAWA tutaj:

Sarasota, Venice, Tampa, Clearwater, Fort Myers, St. Pete,
Cape Coral i okolice

Interesuje Cię hurt? Sprawdź naszą hurtownię:

www.arkos-furniture.com

Zapraszamy!

Profesjonalne doradztwo, europejska jakość obsługi, szeroka
gama produktów, konkurencyjne ceny!

Odwiedź nasz showroom w Sarasocie:

2147 Porter Lake Dr Unit A, SARASOTA 34240
lub wejdź na www.florida-furniture.com

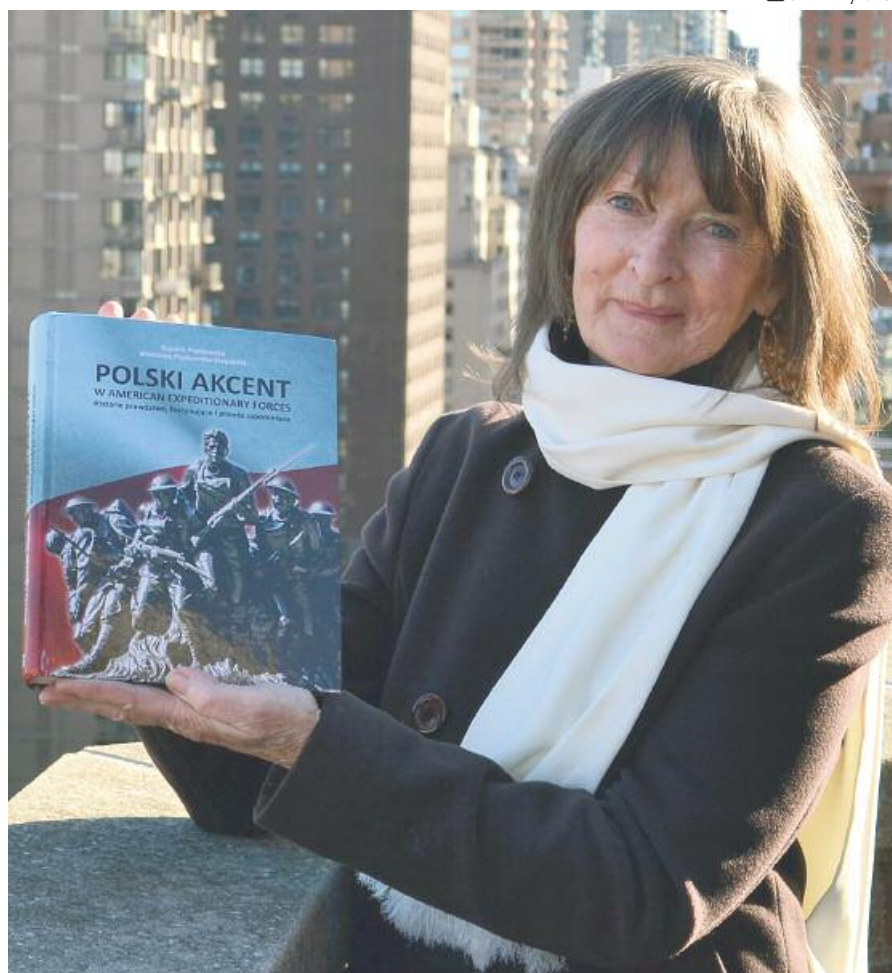


Danuta Piątkowska w rozmowie z „Białym Orłem” opowiada o swojej nowej książce pt. „Polski akcent w American Expeditionary Forces”

Przywrócić pamięć

o. M. Czyżewski

Mówiono, że umierali dwa razy – pierwszy, gdy ginęli na polu bitwy i drugi – ponieważ umierali w tak młodym wieku. Amerykańscy żołnierze Wielkiej Wojny (1914-1918) uwiecznieni są na pomnikach, które mijamy w czasie spacerów po Nowym Jorku i na tablicach w przedsionkach wielu kościołów. Wielu z nich miało polskie nazwiska. To o nich piszą Danuta Piątkowska i Wiesława Piątkowska-Stepaniak w książce pt. „Polski akcent w American Expeditionary Forces. Historie prawdziwe, fascynujące i prawie zapomniane”.



Danuta Piątkowska na tle nowojorskiej panoramy prezentuje książkę „Polski akcent w American Expeditionary Forces”

Co było inspiracją do napisania tej książki?

Danuta Piątkowska: Pierwsza myśl pojawiła się wiele lat temu, gdy pracowałam nad monografią „Polskie kościoły w Nowym Jorku” i odwiedzałam każdy z nich kilka razy. Zauważyłam wówczas tablice w ich przedsionkach i obeliski kryjące się w cieniu architektury kościelnej, poświęcone pamięci poległych żołnierzy w I wojnie światowej. To byli parafianie np. kościoła Matki Bożej Częstochowskiej na Brooklynie lub św. Stanisława Kostki na Greenpoincie. Do tego doszły spostrzeżenia ze spacerów po Nowym Jorku, gdzie mieszkam już dość długo. Uwagę moją zwracały pomniki dedykowane po-

ległym żołnierzom Wielkiej Wojny (1914-1918), a na nich polskie nazwiska. Zrobiłam kwerendę, starając się znaleźć odpowiedź na pytanie, mianowicie ile takich pomników jest w nowojorskiej metropolii? Otóż jest ich 120. Oczywiście nie wszystkie mają polskie akcenty. Wtedy powstała myśl napisania małego przewodnika po mieście z uwzględnieniem pomników, tablic z polskimi nazwiskami żołnierzy. Jednak wiele pytań, które się wręcz narzucały, spowodowało zmianę koncepcji książki, rozszerzenie tematu, tym bardziej, że nasza wiedza o Polakach i Amerykanach polskiego pochodzenia w armii gen. Johna Pershinga jest bardzo mała.

We wstępie czytamy, że „niemal 10 procent oddziałów armii Stanów Zjednoczonych, walczącej na europejskich frontach I wojny światowej, składało się z Polaków i Amerykanów polskiego pochodzenia. To niezwykle fenomen (...).” Czym więc kierowali się rekruci z polskimi korzeniami zgłaszając się do wojska?

Fenomen ten jest tym bardziej niezwykle, że w momencie przystąpienia Stanów Zjednoczonych do wojny, co nastąpiło 6 kwietnia 1917 roku – w tym roku przypada 106. rocznica tego wydarzenia – Polonia stanowiła zaledwie nieco ponad 3 procent amerykańskiej populacji. To wówczas ówczesny prezydent USA Thomas Woodrow Wilson ogłosił ochotniczy pobór do wojska. Zgłosiło się około 100 tys. młodych mężczyzn, wśród których znalazło się aż 40 tys. Polaków i Amerykanów polskiego pochodzenia. Przed wojną armia USA liczyła tylko 100 tys. żołnierzy. Łącznie z ochotnikami to było jednak zbyt mało żołnierzy, aby mogli oni skutecznie pomóc państwu Ententy (Trójporozumienia) w ich trzyletniej już wojnie z państwami Centralnymi. (Trójprzymierze). Potrzebna była ponadmilionowa armia amerykańska i właśnie dlatego prezydent Wilson ogłosił obowiązkowy pobór do wojska. Pod koniec 1918 roku American Expeditionary Forces – AEF (Amerykańskie Siły Ekspedycyjne) liczyły 2 mln 800 tys. żołnierzy, z czego połowa walczyła w Europie. Szacuje się, że w AEF było około 250 tys. żołnierzy z polskimi korzeniami. Inne szacunki wskazują, że było to od 190 tys. do 300 tys. „Nasi” żołnierze, idąc do wojska, kierowali się różnymi pobudkami. Walczyli „za wolność naszą i waszą”, za wolność starej ojczyzny i z obowiązku wobec nowej ojczyzny. Na ich motywację wpłynęły bez wątpienia perspektywa awansu społecznego, indywidualne ambicje, odwaga, chęć szybkiego zdobycia amerykańskiego obywatelstwa. Z dumą fotografowali się w amerykańskich mundurach i w książce czytelnik znajdzie takie zdjęcia. Wpisywali się w ogólną patriotyczną atmosferę, która wtedy zdominowała amerykańskie społeczeństwo, choć zaledwie rok wcześniej Wilson wygrał prezydenckie wybory, głosząc hasło utrzymania Ameryki z dala od europejskiego konfliktu.

Dokończenie ➔ ze str. 12

Książka jest szeroko udokumentowana archiwalnymi źródłami oraz wspianiałymi fotografiami. Jak Panie pozyskały te materiały?

Prace przygotowawcze do książki trwały ok. dwa lata przed pandemią, natomiast pisanie przypadło na lata pandemii. Jak pamiętamy, nasze swobody zostały wtedy znacznie ograniczone, archiwa i biblioteki były zamknięte. Oczywiście to utrudniało pracę, ale na szczęście archiwiści pracowali zdalnie i na ogół starali się pomagać, odpowiadali na e-maile, jak np. Archiwum Stanowe w Albany, NY, gdzie zawsze mogłam liczyć na życzliwość i pomoc Richarda Slomy, pracownika tegoż archiwum. Gdzie indziej pozostawiane przeze mnie wiadomości na poczcie głosowej, nierzadko z dużym opóźnieniem, doczekiwały się odpowiedzi. Było tak np. z National Archives and Record Administration (NARA), do którego osobnie „dobijałam się” w celu pozyskania pozwolenia na reprodukcję rysunków kapitana James Aylwarda (1875–1956), jednego z ośmiu oficjalnych rysowników AEF, zatwierdzonych przez amerykański Departament Wojny. Zbiór jego rysunków jest właśnie w tym archiwum. Długo nie odpowiadali, aż wreszcie, gdy straciłam już nadzieję, otrzymałam telefon, a wraz z nim pozwolenie na reprodukcję rysunków kapitana Aylwarda. Takim telefonem towarzyszyła zwykle duża radość z załatwienia sprawy. Jolanta Brodziaż, edytorka książki, pracownik Wydawnictwa Uniwersytetu Opolskiego, wybrała jeden rysunek tego artysty do naszej publikacji, która zawiera 262 fotografie. Jak wiemy, obraz „mówi” więcej niż tysiąc słów, a zdjęcia w książce tylko z podpisami, nawet bez zasadniczego tekstu, są znakomitym przekazem wiadomości.

W książce są cztery grupy fotografii. Pierwsza to te, które Jolanta Brodziaż pozyskała z różnych amerykańskich instytucji, z NARA, Biblioteki Kongresowej, Archiwum Marynarki Wojennej, archiwów stanowych. Oczywiście niektóre zdjęcia można reprodukcować bez opłaty, a za inne trzeba płacić. Żadne zdjęcie pozyskane z tych źródeł, oprócz jednego, słynnego plakatu nowojorskiego artysty Jamesa Montgomery'ego Flagg'a z wizerunkiem „wujka Sama”, który wskazującym palcem zwraca się do odbiorcy i mówi „I Want You for U.S. Army”, nie było nigdzie wcześniej publikowane.

W drugiej grupie zdjęć są fotografie z archiwów prywatnych, moim zdaniem najcenniejsze. Przeleżały w rodzinnych zakamarkach dziesiątki lat, przeszły różne losy i mniej więcej po 93 latach trafiły na karty tej książki. Są rewelacyjne. Oczywiście one również dotąd nigdzie nie były pokazane.

Trzecia grupa fotografii zawiera ponad 20 wspaniałych zdjęć wykonanych wyłącznie dla tej książki przez Wojtkę Ku-



Szeregowy Frank Sovicki – pierwszy żołnierz amerykański, który uciekł z niemieckiego obozu jenieckiego (w książce – s. 345).

bika, znanego nowojorskiego fotografika. Do niektórych obiektów jeździł on kilka razy w różnych porach roku, aby wykonać to jedno jedyne ujęcie. Jego zdjęcie jest również na okładce książki, zmodyfikowane przez edytorkę, natomiast oryginalne ujęcie pomnika przy 5. Alei na Manhattanie, który przedstawia żołnierzy 107. Pułku Piechoty, znajduje się wewnątrz publikacji.

W ostatniej grupie zdjęć są te, które wykonali amatorzy. Wśród nich są superintendenci amerykańskich cmentarzy wojskowych w Europie, którzy zrobili zdjęcia wskazanych przeze mnie grobów „naszych” żołnierzy, są księża, jak np. mój rozmówca o. Michał Czyżewski, jest nasz kuzyn Andrzej Karwala, mieszkający w Londynie, skąd jest już tylko 40 km do

Brookwood, największej nekropolii w Wielkiej Brytanii, gdzie też spoczywają amerykańscy żołnierze z polskimi nazwiskami. Jest też Grzegorz Fryc, który szukał Warszawy w Nebrasce i zamiast niej znalazł Tarnów, NE. Jego odkrycie wpasowało się w nasze badania i stało się ciekawym tematem Postscriptum tej publikacji. Mogą Państwo ocenić to sami.

Historia tysięcy żołnierzy skończyła się na mogiłach cmentarnych. Dzięki tej książce odżywa o nich pamięć. Czy wiemy, kim byli ci młodzi mężczyźni?

Tak, o wielu mamy sporo informacji. Przybliżenie ich życia było jednym z naszych celów. Wiemy, gdzie mieszkali, gdzie pracowali, kogo wspierali swoimi zarobkami, z jakich rodzin pochodzili, w

którym kościele się modlili. Znamy ich wiek, rangę wojskową, jednostkę wojskową, w której służyli, i wiemy, w którym momencie skończył się ich „American dream”. Źródłem tych wiadomości są karty pogrzebowe żołnierzy. Przeanalizowaliśmy 77,747 takich kart. Dodajmy, że są podwójne. Przejrzałyśmy je dwukrotnie. W wielu wypadkach telefonicznie sięgałyśmy do archiwów parafialnych. Zarówno księża, jak i pracownicy kancelarii parafialnych okazali wielką pomoc, jak np. ks. dr Janusz Dymek, George Zwierzynski, Aleksandra Mosiejewska, Linda Gatti i wielu innych.

Ponieważ Stany Zjednoczone przystąpiły do wojny późno, straciły stosunkowo mniej żołnierzy w porównaniu z Francją czy innymi państwami walczącymi stron. Na wojnie poległo około 116 tys. amerykańskich żołnierzy, w tym 2,712 tych, którzy mieli polskie korzenie. Po zakończeniu Wielkiej Wojny w listopadzie 1918 roku powstał dyblemat – mianowicie, czy pozostawić poległych żołnierzy w Europie, czy też sprowadzić ich ciała do Ameryki, czego domagały się ich matki, twierdząc, że wysłały swoich synów na wojnę, bo tego wymagano od nich, motywując to patriotycznym obowiązkiem, więc teraz państwo ma obowiązek repatriować ich ciała do kraju. Francja nie chciała się zgodzić na ekshumacje w tak wielkiej skali, a wówczas nawet nie wiadomo, jak wielkiej, ale ostatecznie, pod presją Amerykanów, zgodzono się. Departament Wojny wysłał ponad 80 tys. listów do rodzin poległych żołnierzy z pytaniami: „1. Czy chcą, aby poległy żołnierz spoczął na cmentarzu w Europie? 2. Czy chcą, aby ciało poległego żołnierza sprowadzono do USA? 3. Jeśli tak, to czy ma zostać dostarczone do domu i pochowane na lokalnym cmentarzu, czy też na jednym z cmentarzy narodowych, w tym na Arlington, VA?”. Ponad 45 tys. poległych, głównie we Francji, amerykańskich żołnierzy sprowadzono do Ameryki, natomiast 35 tys. pozostawiono na ośmiu amerykańskich cmentarzach wojskowych w Europie, z których Meuse-Argonne jest największym. Rozciąga się on na obszarze zajmującym 53 hektary i ma 13,760 grobów imiennych oraz 486 mogił żołnierzy niezidentyfikowanych, głównie tych, którzy stracili życie w bitwach wielkiej ofensywy Meuse-Argonne we Francji (26 września – 11 listopada 1918 roku). Jak chodzi o poległych żołnierzy z polskimi nazwiskami, to sprowadzono ich do Stanów Zjednoczonych nieco ponad tysiąc, a ponad 1,500 zostało na cmentarzach europejskich zarządzanych przez organizację federalną American Battle Monuments Commission. W całej dotychczasowej historii ludzkości nie było takiego zjawiska, jak ta masowa repatriacja poległych żołnierzy z Europy do Ameryki. Tylko w 1921 roku sprowadzono ich 31 tysięcy. Statki zwane „funeral ships” przybijały do nabrzeży portu w Hoboken,

NJ. Metalowe trumny były wysyłane z Ameryki, jak również dębowe skrzynie, do których je wkładano. Był ścisły protokół całego przedsięwzięcia. Do ekshumacji nie dopuszczono prasy. Trumien, nakrytych amerykańską flagą, który to zwyczaj zachował się do dzisiaj, nie wolno było otwierać.

Wiele aspektów wojny sprowadzają Panie do nowojorskiego środowiska. Czy pamięta ono o bohaterach sprzed ponad stu lat?

Upływ czasu powoduje stopniowe odsuwanie w niepamięć tragicznych wydarzeń sprzed ponad stu lat. Po Wielkiej Wojnie świat zabezpieczał się przed kolejną tragedią, którą ludzie sami sobie czynią, ale przecież wiemy, że wszelkie tego typu działania są złudne i bezskuteczne. Druga wojna światowa przyćmiła pamięć o poprzedniej, a potem kolejne konflikty, jak koreański i wietnamski, łącznie z wojną w Ukrainie, której jesteśmy świadkami, czynią z Wielkiej Wojny zbiór historycznych faktów, bardziej lub mniej znanych. Celem naszej książki jest więc m.in. przybliżenie żołnierzy, „naszych” żołnierzy, ludzkiego wątku tego wielkiego konfliktu zbrojnego. Z naszych badań wynika jednak bardzo pozytywna obserwacja, mianowicie nie wszystko jest zapomniane. Przykładem jest np. Polski Legion Weteranów Amerykańskich imienia Franka Kowalińskiego na Maspeeth, NY (Polish Legion of American Veterans Post # 4 of Frank Kowalinski), który honoruje swojego bohatera co roku w różnych okolicznościach, a – co najważniejsze – angażuje do tych celebracji młodzież szkolną. Amerykanie, wysoko ceniąc weteranów, organizują obchody święta Veterans Day i Memorial Day na szczeblu federalnym, stanowym oraz lokalnym. „Ożywają” wówczas pomniki upamiętniające poległych żołnierzy, zdobione wieńcami kwiatów od organizacji i wiankami składanymi przez osoby prywatne. Przewodnicy wielu grup wycieczkowych prowadzą je do monumentów

utrwalających pamięć o żołnierzach Wielkiej Wojny.

Podjęty Panie temat nowatorski, niemal zupełnie zmarginalizowany w literaturze historycznej. Czy były jakieś wyjątkowe sytuacje, które zaskoczyły Panie w trakcie pracy nad książką?

To jest zawsze wielka przygoda. Pojawiają się w niej trudności, szukanie dróg pokonania ich, ale są też sytuacje zaskakujące, nieprawdopodobne, graniczące – nie chcę powiedzieć – z cudem.

Takich było kilka. Pewnego dnia otrzymałam e-mail od dr Barbary Leja, którą prosiłam o fotografię grobu Józefa Cwenka. Wcześniej zlokalizowałam miejsce jego pochówku dzięki portalowi Nieobecni.com. Jest to cmentarz w Grabowcu koło Lublina. Ponieważ Basia Leja, którą znam od wielu lat, mieszka niedaleko, więc ośmieliłam się prosić ją o pomoc. W tym e-mailu jednak było nie tylko zdjęcie grobu, ale także skrzyni, w której ciało zostało sprowadzone do Grabowca na życzenie żony Józefa, Anny Cwenk. Skrzynia ta do dzisiaj jest przechowywana w rodzinie, jak również zdjęcia z pogrzebu Józefa Cwenka z października 1930 roku, zdjęcie jego portretu, wiszącego w domu prawnuka oraz fotografia gazety Przegląd Tygodniowy z 20 listopada 1929 roku, wydawanej w Niagara Falls, NY, gdzie na pierwszej stronie jest wzmiankowany Józef Cwenk i inni polegli polscy żołnierze. Zdjęcie skrzyni jest oczywiście w książce, jak również kilka innych, nie tylko z pogrzebu, ale też z dostarczenia trumny do Grabowca, dokąd dotarła z Gdyni na ciężarówce pod eskortą wojskową amerykańskiego żołnierza Franka Pispishilla. To była rewelacja.

Inna sytuacja dotyczyła przypadkowego znalezienia przez Jolantę Brodziak,

Mówiono, że gdy żołnierze dostają rozkaz do ataku, mają tylko jednego przyjaciela – Boga. Nasza wiedza o Polakach i Amerykanach polskiego pochodzenia w amerykańskiej armii podczas I wojny światowej jest bardzo mała. Przybliżenie ich życia było jednym z naszych celów.

edytorkę książki, blogu Annie Mason, w którym napisała ona o swojej babci Stelli Gutowski, podróżującej na grób pasierba Juliusa Wozenskiego, na cmentarz Oise-Aisne we Francji. Nawiązałam kontakt z autorką blogu (mieszka w Virginii) i otrzymałam zdjęcia jej babci z tej pielgrzymki oraz dokumenty podróży. Pielgrzymkami nazywano wyjazdy matek poległych żołnierzy na europejskie cmentarze, czemu poświęcony jest jeden z rozdziałów książki. To była zupełnie niezwykła historia w trakcie naszej pracy.

Czy wiemy, jaką rolę pełniła wiara w obozach szkoleniowych i na polach bitew?

Na front wraz z żołnierzami wyjeżdżali kapelani. Ich liczba była zwykle niewystarczająca. Gdy żołnierze ginęli setkami, a nawet tysiącami w brutalnych bitwach

tamtej wojny, nie było możliwości pochówku poległych żołnierzy przez kapelana. Piszemy o tym w książce. Było też tak, że przyjaciel składał do grobu poległego przyjaciela. Kanadyjski lekarz John McCrae, który w wieku 42 lat zgłosił się do wojska i walczył na froncie w randze podpułkownika w Kanadyjskich Siłach Ekspedycyjnych, stracił przyjaciela, porucznika Alexisa Helmera, którego pochował 2 maja 1915 roku. Zauważył wtedy, jak szybko wokół świeżych grobów żołnierzy zakwitają maki. Następnego dnia napisał poemat „In Flanders Fields”. Dzieci w Belgii uczą się tego wiersza na pamięć do dzisiaj. Przekładu tego pięknego poematu, na potrzeby książki, dokonał Lech Stepaniak. Wiemy, że kapelanami byli też Polacy, jak John S. Landowski i Joseph E. Lewandowski, obaj w 339. Pułku Piechoty amerykańskiej armii. Mówiono, że gdy żołnierze dostają rozkaz do ataku, mają tylko jednego przyjaciela – Boga.

Książka jest bardzo starannie wydana, na dobrym papierze, ma ciekawy format, wspaniałe zdjęcia...

To efekt wysiłku zespołu ludzi, którzy wnieśli do pracy nad tą publikacją swoje umiejętności, zdolności, zaangażowanie, nawet poświęcenie. Wszystkim dziękujemy imiennie w Przedmowie do książki. Spisali się też drukarze Drukarni Św. Krzyża w Opolu, którzy, jak powiedzieli, pracowali cztery godziny, aby wydobyć kolorystykę tylko jednej fotografii przedstawiającej alegoryczną męską postać w wykonaniu znanego artysty Pietro Montany (1890-1978). Pomnik ten stoi w Brooklinie. Uroczystość jego odsłonięcia 24 lipca 1924 roku zgromadziła 10 tys. ludzi. Wtedy pamięć o wojnie była bardzo bolesna i żywa. Oczywiście jakość książki zależy od funduszy, a te zapewnił dwaj sponsorzy, mianowicie Polska Grupa Zbrojeniowa oraz Samorząd Województwa Opolskiego. Publikacja wydana została pod patronatem honorowym Ministerstwa Obrony Narodowej.

Rozmawiał

 O. MICHAŁ CZYZEWSKI



Książkę pt. „Polski akcent w American Expeditionary Forces” można zamówić w księgarni pisząc na adres: ek@polishbookstore.com lub telefonicznie – 201-355-7496.

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



35 Grand Palms Blvd,
Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com
www.contra-riskconsulting.com



Myślisz o przeprowadzce na Florydę?





Orlando i okolice. 20 lat doświadczenia.

✓ Kupno domu?
✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM!

MAGDALENA DANOS
Realtor®
Gold Key of Excellence
Accredited Buyer's Representative
Accredited Luxury Home Specialist
NHC: New Home Co Broker

tel. 407-760-9286

Iron Valley Real Estate Orlando
Team Transatlantic
magdalenadanos@gmail.com
www.ironvalleyorlando.com
225 S Eola Dr Orlando, FL 32801

RAPORT SPECJALNY

Siła sojuszu

KPRM

Dokończenie ➔ ze str. 1

W dniach 11-13 kwietnia premier RP Mateusz Morawiecki przebywał z wizytą w Stanach Zjednoczonych. Podczas swego pobytu w USA spotkał się m.in. z wiceprezydent Kamalą Harris, przedstawicielami czołowych firm amerykańskiego sektora zbrojeniowego oraz wziął udział w debacie w siedzibie Międzynarodowego Funduszu Walutowego, udzielił również kilku wywiadów czołowym mediom amerykańskim.

– Sojusz ze Stanami Zjednoczonymi jest absolutnym fundamentem naszego bezpieczeństwa. Nasze bezpieczeństwo opiera się na dwóch filarach: współpracy gospodarczej i współpracy w dziedzinie obronności. Jadę do Stanów Zjednoczonych, aby oba te filary wzmacniać, wzmacniać ich fundament, budować je we współpracy z naszymi sojusznikami – podkreślał szef polskiego rządu tuż przed wylotem do Waszyngtonu. Czy można powiedzieć, że misja ta została zrealizowana z sukcesem?



Wizyta premiera Morawieckiego w USA trwałą trzy dni

Ramię w ramię

Pierwszy dzień wizyty premiera Mateusza Morawieckiego w Stanach Zjednoczonych rozpoczął się od spotkania z wiceprezydent Kamalą Harris w Białym Domu w Waszyngtonie. Rozmowa szefa polskiego rządu z amerykańską polityk obejmowała wiele tematów, m.in. polskie i amerykańskie zaangażowanie w bezpieczeństwo w Europie, współpracę w zakresie energetyki oraz kontrakty zbrojeniowe między oboma krajami.

– Mówi się, że w polityce nie ma przyjaźni, a jedynie interesy, ale myślę, że pomiędzy USA a Polską jest coś więcej niż interesy – powiedział Mateusz Morawiecki na konferencji prasowej, w której udział wzięła również Kamala Harris. Premier wskazał wartości, których Polska i USA bronią ramię w ramię, udzielając pomocy Ukrainie. – Nie ma narodów bardziej kochających wolność od Polaków i Amerykanów. Jesteśmy dwoma biegunami tej samej cywilizacji zachodniej – stwierdził.

Premier Polski zauważył, że wielu Amerykanów może sobie zadawać pytanie, dlaczego temat dotyczący pomocy Ukrainie jest tak ważny nie tylko dla Europy, ale także właśnie dla Ameryki, która geograficznie jest oddalona od centrum konfliktu. – Odpowiedź jest taka: atak Rosji na Ukrainę to zaledwie początek – powiedział Mateusz Morawiecki. – Jak nie będziemy bronić Ukrainy, to ryzykujemy globalnym konfliktem. Putin nie zatrzyma się na Ukrainie – podkreślił Morawiecki, dodając, że „stara Europa wierzyła w porozumienie z Rosją i poniosła porażkę”. – Ale jest nowa Europa, która pamięta, czym był komunizm rosyjski, a Polska jest liderem tej nowej Europy, chce stać się fundamentem bezpieczeństwa europejskiego i jesteśmy na dobrej drodze w tym kierunku – oświadczył premier. Morawiecki zapowiedział też, że Polska chce budować najsilniejszą armię w Europie. – Dlatego chcemy współpracować z najbardziej zaawansowanym przemysłem obronnym na świecie, czyli przemysłem amerykańskim – stwierdził.



Podczas wspólnej konferencji prasowej z Kamalą Harris premier Morawiecki podkreślał, że relacje między Polską a USA są silne jak nigdy dotąd

– Polska jest wartościowym sojusznikiem, partnerem i przyjacielem; mamy trwałą relację opartą na wspólnych priorytetach i wartościach demokratycznych. (...) Liczę na dalsze wzmacnianie relacji pomiędzy naszymi krajami – skomentowała wypowiedź polskiego premiera Kamala Harris.

Zacieśnienie relacji

Jednym z ważnych tematów wizyty szefa polskiego rządu w Stanach Zjednoczonych była realizacja polsko-amerykańskich kontraktów na zakup amerykańskiego sprzętu wojskowego dla polskiej armii. Dlatego kolejnego dnia Mateusz Morawiecki odwiedził czołowe firmy amerykańskiego sektora zbrojeniowego – zakłady Lockheed Martin w miejscowości Marietta w Georgii, które produkują myśliwce F-35 dla polskiej armii, oraz bazę Anniston Army Depot w Alabamie, gdzie produkowane są czołgi Abrams. Po obu wizytach premier poinformował, że ma potwierdzenie, że „najpóźniej do czerwca trafi do Polski 14 Abramsów”, a także zapewnił, że pierwsze F-35 w przyszłym roku trafią do polskich pilotów.

Trzeciego, a zarazem ostatniego, dnia wizyty w Stanach Zjednoczonych premier Mateusz Morawiecki odwiedził Radę Atlantycką (Atlantic Council of United States). Podczas wystąpienia i debaty szef polskiego rządu przedstawił m.in. polski punkt widzenia w obszarze nowej geopolitycznej perspektywy dla Europy. Omówił także rolę Polski, jaką odgrywa w zwiększaniu bezpieczeństwa na naszym kontynencie oraz w NATO.

– Ta wojna dla Kremla nie jest wojną pomiędzy Rosją a Ukrainą, lecz wojną pomiędzy Rosją a Zachodem. Jeżeli Ukraina zostanie podbita, następnego dnia Chiny mogą zaatakować Tajwan. Widzę tutaj bardzo duży związek, duże zależności pomiędzy sytuacją w Ukrainie a sytuacją w Tajwanie i Chinach – podkreślił szef polskiego rządu.

Tego samego dnia premier Mateusz Morawiecki wziął również udział w debacie w siedzibie Międzynarodowego Funduszu Walutowego. Rozmowy dotyczyły aktualnej sytuacji gospodarczej. Głównym tematem była rosyjska agresja na terenie Ukrainy, uzależnienie od rosyjskich surowców energetycznych oraz

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice
i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



inflacja, która powoduje utrzymanie się presji cenowej.

– Polska oraz cała Unia Europejska potrzebuje zacieśnienia relacji ze Stanami Zjednoczonymi. Nasz kraj jest ośrodkiem silnego partnerstwa transatlantyckiego – mówił Morawiecki w Waszyngtonie. – Polska potrzebuje Stanów Zjednoczonych, ale Stany Zjednoczone potrzebują solidnych sojuszników europejskich. Sojuszników, którzy cenią sobie współpracę transatlantycką. Polska jest jednym z niewielu krajów, które są w równym stopniu proamerykańskie i jednocześnie proeuropejskie. Stąd jesteśmy idealnym zwornikiem relacji europejsko-amerykańskich – powiedział prezes Rady Ministrów.

Ambicje i potencjał

W podobnym tonie premier wypowiadał się w wywiadzie udzielonym dziennikowi New York Times. – Dzisiaj Europa potrzebuje współpracy polsko-amerykańskiej jak nigdy dotąd – podkreślił Morawiecki. Te słowa, jak również krytyka krajów Europy zachodniej za zbyt opieszalą i zbyt małą pomoc Ukrainie jak na ich – zdaniem Morawieckiego – możliwości, odbiły się szerokim echem w światowych mediach, które zauważają, że deklaracja polskiego premiera zapewne nieprzypadkowo zbiega się w czasie z kontrowersyjną wypowiedzią francuskiego prezydenta o tym, że Francja i Europa powinny dążyć do samodzielności i niezależności politycznej, zwłaszcza od USA.

– Nasi sąsiedzi na zachodzie jako pierwsi popełnili wielki błąd bliskiej współpracy energetycznej z Rosją, a teraz ich pozycja, stanowisko wobec Ukrainy nie jest takie samo jak stanowisko Stanów Zjednoczonych czy Polski – tłumaczył szef polskiego rządu.

Wybuch pełnoskalowej wojny w Ukrainie sprawił, że Polska nieco mimo wolnie, z uwagi na swe położenie geograficzne, znalazła się w centrum uwagi świata. Nie ulega wątpliwości, że od bezpieczeństwa wschodniej flanki NATO zależy bezpieczeństwo wszystkich państw członkowskich Paktu Północnoatlantyckiego. Przyjęcie bez żadnych zahowań kilku milionów ukraińskich uchodźców i

stanowcze opowiadanie się po stronie Ukrainy umocniło pozycję Polski na arenie międzynarodowej. Polska odgrywa też kluczową rolę w tranzycie broni i wszelkich innych rodzajów wsparcia na Ukrainę. Trudno powiedzieć jednak, czy wszystko to, włącznie z deklaracjami o „silnych jak nigdy” relacjach polsko-amerykańskich, będzie miało przełożenie w przyszłości na realną rolę Polski jako strategicznego partnera USA w Europie i lidera na tym kontynencie. Wiele zależy od tego, jak obecny i kolejne rządy Polski wykorzystają kapitał polityczny, który do tej pory udało się zbudować.

Niewątpliwie wizyta premiera Morawieckiego w Waszyngtonie wpisuje się w kreowanie pozytywnego wizerunku Polski i można stwierdzić, że w tym zakresie podniosła rangę Polski, jednak krytycy zauważają, że nie przyniosła ona żadnych konkretów odnośnie do nowych inwestycji czy współpracy gospodarczej. Uwagę przykuwają słowa sugerujące, że Polska ma ambicje stać się europejskim liderem i kluczowym partnerem Stanów Zjednoczonych, jednak komentatorzy polityczni zastanawiają się, czy oprócz ambicji polski rząd ma takie możliwości. Wskazują przy tym na małą wiarygodność Polski w Unii Europejskiej, z którą relacje nadwyrężają konflikty m.in. o praworządność w kontekście reformy PiS systemu sądownictwa w Polsce czy choćby ostatni spór o zamknięcie znienacka przez Polskę polskiej, a jednocześnie unijnej, granicy przed ukraińskim zbożem, bez konsultacji z przedstawicielami Unii. Krytyka innych europejskich krajów na forum publicznym zapewne też nie przysporzy Polsce w Europie przyjaźni. A Polska osamotniona na forum europejskim może być traktowana przez USA jako dobry klient – dopóki oba kraje łączą opiekujące na miliardy dolarów kontrakty, ale nie jako liczący się partner polityczny. Budowanie militarnej siły Polski na pewno może przyczynić się do wzmocnienia jej pozycji w strukturach NATO, jednak samo w sobie również nie przełoży się na potencjał dyplomatyczny – ten trzeba sobie wypracować. Czy Polskę na to stać? Zobaczymy.

 JOANNA SZYBIAK

 KPRM



Mateusz Morawiecki podczas wizyty w USA odwiedził czołowe firmy amerykańskiego sektora zbrojeniowego

DLACZEGO Quinnipiac University?



- 91% studentów otrzymuje stypendia
- 98% absolwentów znajduje zatrudnienie lub podejmuje dalszą naukę w ciągu 6 miesięcy od ukończenia studiów
- Ponad 110 programów i 55 specjalizacji
- 20 programów „podwójnych dyplomów” dual-degree (wliczając prawo i medycynę), w tym tzw. „Accelerated Programs” – (3+1 i 4+1), które pozwalają ukończyć studia licencjackie i magisterskie w skróconym czasie
- Stosunek studentów do wykładowców 16:1

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac

Misją Katedry jest wzmocnienie relacji pomiędzy USA i Polską w obszarach: akademickim, biznesowym i kulturowym. Możliwe jest to dzięki różnorodnym programom, m.in.:

- Polish-American Business Leadership Program
- Global Business Affairs Polish Certificate
- Student Consulting Project
- Game Design Hub
- Program praktyk zawodowych
- Program wymiany akademickiej z czołowymi uczelniami w Polsce

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac powstała i działa dzięki finansowemu wsparciu Rodziny Pete i Kasia Novak.

Zrób pierwszy krok i odwiedź www.quinnipiac.edu

Quinnipiac
UNIVERSITY

275 Mt Carmel Ave, Hamden, CT 06511
Więcej informacji i kontakt w sprawie możliwości odwiedzania uczelni:
Gedeon W. Werner
203-500-8208, e-mail: gedeon.werner@qu.edu

WYPADKI DROGOWE

ODSZKODOWANIE ZA OBRAŻENIA CIAŁA

BEZPŁATNE KONSULTACJE W CAŁEJ FLORYDZIE

Lokalizacje w:

- ▶ St. Petersburg
- ▶ Clearwater
- ▶ Sarasocie



Jowita Wysocka Kravitz, Esq.
Ed Kravitz, Esq.

www.KravitzLawGroup.com
Email: Jowita@KravitzLawGroup.com

ADWOKAT MÓWI **PO POLSKU**

 **888-554-9998**

NAJWIĘKSZY POLSKI SKLEP NA FLORYDZIE ZAPRASZA!



Polecamy szeroki asortyment pierogów, wędlin, serów, ciast, produktów sprowadzonych z Polski, a także własnych wyrobów: białej kiełbasy, gołąbków, bigosu itp.

**WYSYŁAMY PACZKI
DO POLSKI I EUROPY**



PIEROGI INN
Polish Deli

Zawsze udane zakupy!

6611 & 6615 Superior Ave.
Sarasota, FL 34231
Tel. 941-929-0101

www.polishdelipierogiinn.com



PL MARKET

ZUPY
KROKIETY
KOTLETY MIELONE i inne
GOŁĄBKI
SAŁATKI
oraz inne pyszności

POLISH DELI

Wędliny
Sery białe - żółte
Pieczywo własnego wypieku
Soki i napoje

Tel. 727 - 546 - 1525



Największy POLSKI SKLEP w okolicy

6945 66th Street North, Pinellas Park, tel. 727-546-1525, e-mail: market@plmarketflorida.com

**KOMPLEKSOWE
USŁUGI DEKARSKIE**

Gont - Dachówka - Dach metalowy
Fascia trim - Rynny



**TRIUMPH
ROOFING
Company**

- Awaryjne usługi dekarские 24/7
- Naprawy po zniszczeniach – wiatr, deszcz
- Pełna wymiana dachu 3 – 5 dni*
- Profesjonalny serwis
- Fachowa obsługa
- Konkurencyjne ceny

www.TriumphRoofing.org

 Facebook.com/TriumphRoofing.org

Kamil. Mówimy po polsku!
Tel. **727-645-3693**

Licensed & Insured:
CCC1332094

*indywidualne zlecenia mogą przekroczyć wskazany czas z uwagi na powierzchnię

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdawania egzaminu certyfikatowego z języka polskiego jako obcego.



The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators

Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie <https://plschoo.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej UJ

ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska, tel. +48 12 6631814, 6631813

e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
lub

Szkoła Języka i Kultury Polskiej

ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska

tel. +48 12 4213692, e-mail: plschoo@uj.edu.pl



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Details of the programs offered are available on the website <https://plschoo.uj.edu.pl>

For further information please contact:

Institute of Polish Language and Culture for Foreigners of the JU

Ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska

tel. +48 12 6631814, 6631813, e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
or

School of Polish Language and Culture

ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska, tel. +48 12 4213692

e-mail: plschoo@uj.edu.pl



JAGIELLONIAN
UNIVERSITY
IN KRAKÓW

Offer valid through December 31, 2023

20231.150L15-EN-WE

PRCUA Life 150TH ANNIVERSARY SPECIAL SINGLE PAY WHOLE LIFE INSURANCE

GIFT
VOUCHER

For: _____
NAME

Cert. #: _____

\$150 towards your **PRCUA Life**

Single Pay Whole Life Insurance Certificate

Not to be combined with any other promotion



Highlights of the
**Single Pay Whole Life
Insurance Plan**

- One payment for a lifetime of security
- Builds cash value
- Dividend participating
- Eligibility for membership benefits

All applications are subject to underwriting and must be postmarked by December 31, 2023



PRCUA Life

POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits

984 N MILWAUKEE AVE, CHICAGO, IL 60642

(800) 772-8632

PRCUA.ORG





Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ

POCZYTAJMY RAZEM

Nina Opic

Słoneczna wiewiórka

Kwietniowe słończko przechadzało się po niebie i z ciekawością zaglądało w każdy kąt. Tu zobaczyło wiosenne kwiatki, które z radością podnosiły do góry swoje kolorowe główki, tu widziało wesoło tańczące motylki, a tam na drzewie piękne zielone listki. Właśnie w starym potężnym dębie swoje mieszkanie w małej dziupli miała od jakiegoś czasu wiewiórka Rudzia.

– No, nareszcie mogę trochę się poopalać na wiosennym słończku – mówiła, patrząc na słończko.

– Tylko uważaj, bo jak tak długo będziesz siedzieć na tej gałęzi, to zrudziejiesz jeszcze bardziej – śmiały się motyle, latając nad jej głową.

– Tak mówicie, bo mi zazdrościcie mojego koloru i już.

– Do rudego najlepiej pasuje fiolet – nieśmiało odezwały się małe fioletowe kwiatki rosnące pod drzewem.

– Phi, ja i tak wyglądam najpiękniej, bez żadnych dodatków – odpowiedziała wyniośle Rudzia.

Siedziała i siedziała na tej gałęzi i nie wiadomo, czy pod wpływem



wiosennego słońca, czy pod wpływem swojej zarozumiałości zrobiła się całkiem pomarańczowa. Naprawdę wyglądała tak jakoś inaczej...

– I co teraz będzie? – martwiła się wiewiórka Rudzia.

Do ogrodu za domem przyszła Maja. Popatrzyła na kwiatki, popatrzyła na słońce, popatrzyła na pomarańczową wiewiórkę i powiedziała:

– To fakt, jesteś taką słoneczną wiewiórką, ale i tak jesteś fajna. Wiesz, co zrobię? Przyniosę kredki i narysuję cię, kwiatki, motyle i oczywiście kwietniowe słończko.

SŁOWEM MALOWANE

Regina Nachacz

WODOSPAD

To jest jaskinia a z niej wypływa
Woda podziemna, czysta i żywa
Zimna, perlista, uzdrawiająca
Smaczna, przyjazna
w promieniach słońca!

Bez wody nie ma życia na ziemi
I żaden kosmos tego nie zmieni
Pilnujmy ładu na tej planecie
A nie zabraknie nam wody,
wicie?



Grześ Kowara, lat 7

UWAGA, STYPENDIUM!

Stypendium CPSD 2023




Stypendia przeznaczone są dla absolwentów polonijnych liceów, którzy od jesieni 2023 r. podejmą naukę na wyższej uczelni

25 marca rozpoczął się proces przyjmowania podań o stypendium Centrali Polskich Szkół Doszkalających. Stypendia przeznaczone są dla absolwentów polonijnych liceów, którzy od jesieni 2023 r. podejmą naukę na wyższej uczelni. Stypendia przyznawane są jednorazowo uczniom przed pierwszym rokiem studiów.

Termin składania podań upływa 30 kwietnia 2023 r.

Warunkiem otrzymania stypendium jest napisanie eseju na jeden z poniższych tematów:


1. Rok 2023 został ogłoszony Rokiem Mikołaja Kopernika przez Senat RP. Jakiego cechy charakteru Mikołaja Kopernika są

dla Ciebie wzorem do naśladowania i dlaczego?

2. Opierając się o swoje doświadczenia, opisz swoją idealną szkołę polonijną.

3. Z przyjacielem łatwiej pokonywać trudności. Napisz pracę, w której rozważysz trafność tego stwierdzenia.

Esej powinien być napisany w języku polskim. Długość pracy od 350 do 450 słów, czcionka Times New Roman, rozmiar 12, interlinia 1.5.

Drugim kryterium jest ukończenie liceum i zdanie matury w szkole polonijnej. Wymagana średnia ocen na świadectwie ukończenia liceum to 4,00, a z matury 3,00. Więcej informacji oraz formularz aplikacyjny można znaleźć na stronie www.centralapolskichszkol.org w zakładce Stypendia CPSD. 

WYBITNI POLACY

Patroni roku 2023


MIKOŁAJ KOPERNIK

Mikołaj Kopernik (1473–1543) studiował w Akademii Krakowskiej (nauki matematyczno-przyrodnicze), następnie w Bolonii (prawo kanoniczne) i Padwie (medycyna). W 1503 r. uzyskał doktorat z prawa kanonicznego na uniwersytecie w Ferrarze. We Włoszech doskonalił znajomość języków klasycznych, przetłumaczył z greki na łacinę dzieło Teofilakta Symokatty „Epistolae morales, rurales et amatoriae”. Pogłębiał także studia nad tradycją pitagorejską.

Po powrocie do Polski w 1503 r. następne 40 lat życia spędził przeważnie na Warmii – w Lidzbarku Warmińskim – jako sekretarz i medyk biskupa Watzenrodego, a po jego śmierci – jako kanonik przy katedrze we Fromborku. Właśnie tam przeprowadził znaczną część spośród 60 zarejestrowanych obserwacji astronomicznych. Jako kanonik pełnił funkcje administratora dóbr kapituły, komisarza Warmii, generalnego administratora diecezji warmińskiej. Był też lekarzem. Interesował się zagadnieniami ekonomicznymi, czego wynikiem był jego projekt reformy walutowej. Sformułował prawo ekonomiczne, zgodne z którym pieniądź gorszy wypiera pieniądź lepszy (nazwane później prawem Greshama). Mikołaj Kopernik najbardziej jest znany jako astronom – twórca heliocentrycznego modelu Układu Słonecznego. Główne jego dzieło „De revolutionibus

orbium coelestium” („O obrotach sfer niebieskich”) powstało w latach 1515-30.

Senat, ustanawiając rok 2023 Rokiem Mikołaja Kopernika, chciał w ten sposób upamiętnić „znamienitego uczonego, który zmienił postrzeganie świata”. W uchwale senatorowie podkreślili, że Kopernik był prawdziwym człowiekiem renesansu – był prawnikiem, urzędnikiem, dyplomatą, lekarzem, duchownym, doktorem prawa kanonicznego, zajmował się również astronomią i astrologią, matematyką, ekonomią, strategią wojskową, kartografią i filologią. Senatorowie przypomnieli w uchwale, że najśłynniejsze dzieło Mikołaja Kopernika – „De revolutionibus orbium coelestium” – wywołało jedną z najważniejszych rewolucji naukowych od czasów starożytnych, nazywaną przewrotem kopernikańskim.

„Senat Rzeczypospolitej Polskiej, podejmując uchwałę w 550. rocznicę urodzin tego Wielkiego Polaka, chce po raz kolejny przypomnieć jego postać i zasługi, na stałe obecne w naszej społecznej świadomości. To przypomnienie ma na celu uświadomienie światowych zasług Polski i Polaków dla nauki oraz wzmocnienie współczesnych dążeń świata nauki i edukacji do podmiotowej obecności nauki w polskim życiu społecznym, gospodarczym i politycznym” – czytamy w uchwale. Ma też zachęcić młodych do inspirowania się tą niezwykle nowoczesną, jak na owe czasy, i niezwykle interdyscyplinarną postacią. 



W 2023 roku przypada 550. rocznica urodzin Mikołaja Kopernika



CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

Jubilat czy solenizant?

Trudno powiedzieć, skąd się wzięło pokutujące wśród użytkowników polszczyzny – błędne! – przeświadczenie, że JUBILAT to ktoś, kto obchodzi urodziny, a SOLENIZANT to ktoś, kto obchodzi imieniny.

JUBILAT to przekształcone łacińskie iubilatus używane od XVIII w. – najpierw w znaczeniu ‘prałat emeryt’, ‘emerytowany duchowny’, później ‘osoba obchodząca jubileusz’. JUBILEUSZ natomiast to nie jest jakakolwiek rocznica, tylko ‘ważna, okrągła rocznica czegoś, zwykle 25-lecie lub 50-lecie czyjejs działalności, ślubu, istnienia czegoś; także: uroczystość z okazji takiej rocznicy’ [NSPP]. Kiedy z JUBILATEM skojarzymy określenie DO-STOJNY, to zapamiętamy, że JUBILATEM

nazywamy zawsze kogoś starszego, szacownego i mającego za sobą długi staż (zawodowy, artystyczny, małżeński, rodzinny).

SOLENIZANT – z francuskiego solennisant – to zarówno ‘osoba obchodząca w danym dniu swoje imieniny’, jak i ‘osoba obchodząca w danym dniu swoje urodziny, solenizantem może być też duży Jakub przyjmujący życzenia 13 maja lub 13 lipca z okazji św. Jakuba. Solenizantką będzie 100-letnia prababcia Marysia w dniu swoich urodzin, solenizantką będzie również ta sama prababcia Marysia w dniu swoich imienin, np. 15 sierpnia czy 8 września.

 NCK.PL

CO KRAJ, TO OBYCZAJ

Międzynarodowy Dzień Ziemi

22 kwietnia obchodzimy Dzień Ziemi, największe międzynarodowe święto ekologiczne. Tegoroczna edycja odbywa się pod hasłem „Zainwestuj w naszą planetę”.

Święto to zostało ustanowione w 1970 roku, obecnie jest obchodzone w 192 krajach. Zaczęło się 22 kwietnia 1970 r., kiedy to 20 mln Amerykanów – wówczas 10 proc. populacji Stanów Zjednoczonych – wyszło na ulice, aby zaprotestować przeciwko ignorancji środowiskowej i domagać się nowej drogi dla planety. Ten dzień uznawany jest za jedno z największych wydarzeń obywatelskich na świecie. Rozpoczął falę działań, w tym przyjęcie przełomowych na tamten moment przepisów dotyczących ochrony środowiska w USA, powołano także Agencję Ochrony Środowiska (EPA).

W Polsce Dzień Ziemi świętowany jest od 1990 roku.

W 2009 r. Zgromadzenie Ogólne ONZ ustanowiło 22 kwietnia jako Dzień Ziemi.

W tym dniu w wielu miastach organizowane są akcje sprzątania świata oraz różnego rodzaju inicjatywy edukacyjne, mające na celu uświadomienie zarówno dzieciom, jak i dorosłym, jak ważne jest dbanie o środowisko. Wiele miast tego dnia oferuje bezpłatną komunikację publiczną, zachęcając w ten sposób do rezygnacji z przemieszczania się autem.


A jak Wy będziecie obchodzić Dzień Ziemi w swoich szkołach? Zachęcamy do podzielenia się relacjami i zdjęciami z Czytelnikami „Białego Orła”! Wiadomości można wysłać na adres: info@whiteeagle-news.com

 WEM

LABIRYNT

Zaprowadź krokodyla do sadzawki



 Marcelina_Jarnuszkiewicz

KAŹNIK RODZICA

SIĘGAMY PO KLASYKĘ

Zielono mi

„Ania z Zielonego Wzgórza” autorstwa Lucy Maud Montgomery to bardzo interesująca i intrygująca opowieść o rudowłosej dziewczynce z sierocińca o imieniu Ania, która niespodziewanie trafia na Zielone Wzgórze w Avonlea, na Wyspie Księcia Edwarda. Główna bohaterka dzięki swojej niezwykle wybujałej wyobraźni często postępowała spontanicznie i nieoczekiwanie, więc nigdy nie było wiadomo, co w danej chwili wpadnie jej na myśl.

Autorką tej świetnej młodzieżowej klasyki jest Lucy Maud Montgomery, która urodziła się w 1874 r. w Clifton na Wyspie Księcia Edwarda w Kanadzie. Wcześniej straciła swoich rodziców. Wychowywali ją dziadkowie w małym miasteczku Cavendish. Była bardzo przywiązana do stron rodzinnych. Jej dziadkowie byli prototypami postaci Mateusza i Maryli w cyklu powieści o Ani Shirley. Montgomery już jako dziecko próbowała swoich umiejętności pisarskich. Po studiach zajmowała się dziennikarstwem, porzuciła jednak to zajęcie, by opiekować się osamotnioną babcią. Pracowała jako nauczycielka i pisała swoje utwory. Wyszła za mąż za prezbiteriańskiego pastora, zajmowała się domem i dziećmi, pracowała w towarzystwach dobroczynnych. Pierwszą powieścią, która okazała się jej ogromnym sukcesem, była właśnie książka pt. „Ania z Zielonego Wzgórza”, wydana w 1908 r. Powieść cieszyła się i cieszy nadzwyczajnym powodzeniem.

Autorka napisała jeszcze cały cykl powieści poświęconych Ani: „Ania z Avonlea”, „Ania na uniwersytecie”, „Ania z Szumiących Topoli”, „Wymarzony dom Ani”, „Ania ze Złotego Brzegu”, „Dolina tęczy”, „Rilla ze Złotego Brzegu”. Była również twórczynią innych powieści, nie zdobyły one jednak tak dużej popularności jak seria o Ani. Lucy Maud Montgomery zmarła w 1942 r. w Toronto.

Z tej książki płynie dla nas wiele nauk i to jest bezcenne. Dzięki niej wiemy, że: „Gdy człowiek przeprosi i zostanie mu wybaczone, zaraz czuje się tak lekko i beztrasko”. Lucy Montgomery pokazała młodemu czytelnikowi w swojej powieści, iż „miło jest iść do domu i wiedzieć, że to prawdziwy dom”. Książka pokazuje nam wartości, które są najcenniejsze w życiu. Ania odnalazła na Zielonym Wzgórzu prawdziwy dom prosto z jej marzeń. Postacią intrygującą jest Mateusz, który wypowiada się w powieści rzadko, ale zasługuje na sympatię czytelnika, gdyż to, co mówi, jest bardzo ważne. To on od samego początku był za tym, żeby Ania została z nimi na Zielonym Wzgórzu. To on kupił jej wymarzoną sukienkę z bufiastymi rękawami. Dzięki jego miłości Ania czuła się kochana. Przecież każde dziecko chce być kochane, bo zasługuje na miłość. Takiej właśnie miłości pragnęła główna bohaterka powieści i znalazła ją. Maryla również bardzo kochała Anię. Choć na początku powieści kobieta starała się tego nie okazywać, w jej zachowaniu i tak było widać, jak bardzo ważne miejsce zajęła dziewczynka w jej życiu.

Na uwagę zasługuje nie tylko Ania, ale również jej przyjaciółka od serca, Diana Barry, która nie miała tak bujnej wyobraźni jak tytułowa bohaterka książki. Diana była oczarowana złotymi myślami Ani, które niejednemu czytelnikowi pozostaną w pamięci. Bo jakże nie zapamiętać pięknych słów, że: „Milion razy przy-

„Ania z Zielonego Wzgórza” kilkakrotnie była przenoszona na ekran. Jedną z najpopularniejszych ekranizacji jest ta z 1985 roku, gdzie w rolę głównej bohaterki wcieliła się Megan Follows (na zdj.)



jmniej jest być Anią z Zielonego Wzgórza niż Anią znikąd”.

Jest tu pięknie ukazana przyjaźń na dobre i na złe. Dziewczynki mają bardzo silną więź. Kiedy stają się dorosłymi kobietami, utrzymują rzadszy kontakt, pragną innych rzeczy, ale uczucie przetrwało. Fenomenem jest to, że obie są zupełnie różne, a jednak te sprzeczności na zawsze połączyły je nierozzerwalną nicią. Jakie to piękne, lecz w dzisiejszych czasach niestety należy do rzadkości.

Wiele sytuacji przeżywanych przez bohaterkę chwytają za serce, śmieszny lub wywołuje wielki smutek. Niezapomniana scena z zielonymi włosami to przestroga dla niedoświadczonych fryzjerek, które bez wiedzy chcą zmienić swój wygląd. Peerypetie bohaterki z Gilbertem niejedno-

krotnie wywoływały rumieniec na twarzy, a każda kolejna potyczka była wręcz pożądana. To właśnie relacje Ani z innymi ludźmi doprowadzają do tego, iż chce się sięgnąć po całą serię.

Podsumowując uważam, że „Ania z Zielonego Wzgórza” to jedna z najlepszych książek dla młodych dziewczyn. Książka, która nas bawi, uczy, wychowuje, a oprócz tego każe nam wierzyć w lepszy świat. Świat, który istnieje właśnie dzięki takim dziewczynkom jak Ania.



SYLWIA WADACH KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły
Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II
w Bostonie

Bibliografia:

- <http://ankazzielonego-ania.blogspot.com/2010/11/ksiazki-ktore-warto-przeczytac-recenzja.html?m=1>
- <https://popbookownik.pl/5-powodow-dlaczego-kocham-anie-z-zielonego-wzgorza/>





**Największa
Baza Polskich
Biznesów
na Florydzie**



*Sponsorowana
przez adwokata
Agnieszkę Piasecką,
Esq.*

www.PolishFloridaBiz.com


Aby reklamować się za darmo, wyślij e-mail z proponowaną treścią ogłoszenia i zdjęciem na adres: freepolishdirectory@yahoo.com

KE KUBIAK[™]
FURNITURE
INSPIRED BY NATURE



Odwiedź nasz nowy salon!
2713 Gulf to Bay Boulevard
Clearwater, FL 33759

Zamówienia i więcej informacji:

 727-505-8690

info@kubiakfurniture.com
www.kubiakfurniture.com

Tylko teraz
30% zniżki
z okazji wielkiego
otwarcia!

Nowo otwarty w Clearwater
**SALON EKSKLUZYWNYCH
MEBLI z EUROPY**
zaprasza!

Naszą specjalnością są piękne, ręcznie robione stoły łączące naturalne drewno z nowoczesną żywicą epoksydową.

Każdy z nich jest jedyny w swoim rodzaju i niepowtarzalny.
Odmień swój salon, gabinet lub sypialnię!

W ofercie wiele rozmiarów, wzorów i kolorów.

Możliwość dowozu lub odbioru na miejscu.



Pulaski Association i PSFCU zapraszają polonijnych uczniów do skorzystania z bezpłatnego transportu, by wziąć udział w obchodach Dnia Pamięci Tadeusza Kościuszki

Dzień Kościuszki w West Point

 Gram-X Media

Akademia Wojskowa Stanów Zjednoczonych w West Point stanie się w sobotę, 6 maja, miejscem uroczystości związanych z 20. obchodami Dnia Tadeusza Kościuszki. Poprzedzi je seminarium poświęcone bohaterowi dwóch narodów, które odbędzie się dzień wcześniej.

Organizatorem wydarzenia jest Amerykańskie Stowarzyszenie Przyjaciół Kościuszki w West Point, którego założycielem i prezesem jest prof. Anthony Bajdek. Zostało ono utworzone i zarejestrowane w Massachusetts w 2003 roku przez prof. Bajdka, dziekana i wykładowcę historii na Northeastern University w Bostonie.

Przekazać dziedzictwo

– Dzień Kościuszki w West Point to przepiękna uroczystość, której główną atrakcją jest parada wojskowa kadetów akademii. Jest to wydarzenie, które, powinna zobaczyć każda osoba, której bliskie jest polskie dziedzictwo i dziedzictwo Tadeusza Kościuszki w USA, a zwłaszcza polska młodzież. W tym roku Pulaski Association of Business and Professional Men i Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa postanowiły opłacić autobusy, które na obchody Dnia Kościuszki dowiozą do West Point kilkuset uczniów ze szkół zrzeszonych w Centrali Polskich Szkół Doksztalujących oraz z dwujęzycznego polsko-angielskiego programu nauczania stosowanego m.in. w PS 34 na Greenpointie – mówi Grzegorz Fryc, prezes Pulaski Association. – Zależy nam na tym, aby dzieci polskiego pochodzenia jak najwięcej dowiedziały się o bohaterze dwóch narodów, jakim był Tadeusz Kościuszko, i żeby rozumiały jego dziedzictwo poprzez doświadczenie miejsca, które budował – Amerykańskiej Akademii Wojskowej w West Point – dodaje.



W West Point znajduje się najstarszy na świecie pomnik gen. Tadeusza Kościuszki

Będzie to pierwsze wydarzenie, w którym razem udział wezmą dzieci z dwóch odrębnych systemów nauczania – zarówno z polskich szkół doksztalujących, jak i dwujęzycznego programu, co bardzo cieszy sponsorów tej wycieczki.

Parada i konferencja

– Kościuszko służył w West Point na długo zanim Akademia Wojskowa została założona. Teraz czcimy tam corocznie jego pamięć jako amerykańskiego i polskiego bohatera – przypomina pułkownik Steve Olejasz, wiceprezes Amerykańskiego Stowarzyszenia Przyjaciół Kościuszki w West Point.

Obchody Dnia Kościuszki w takiej formie jak dziś odbywają się dopiero od 20 lat. Do uroczystości na terenie Akademii Wojskowej w West Point doszła jeszcze Konferencja Kościuszkowska, która odbywa się co roku w formie całonocnego

spotkania w hotelu Thayer na terenie Akademii. Zjeżdżają się na nią naukowcy uniwersyteccy, historycy, wojskowi z Polski i Litwy, członkowie ministerstw obrony Polski i Litwy, wykładowcy West Point i inni specjaliści. Wszyscy starają się rzucić światło na życie i czasy Kościuszki w Stanach Zjednoczonych, jak również w Polsce, i przedyskutować współczesne kwestie bezpieczeństwa stojące przed NATO, Unią Europejską i Stanami Zjednoczonymi.

Hołd dla bohatera

Uroczystości związane z obchodami ku czci bohaterskiego generała odbywają się corocznie w miejscu, gdzie stoi najstarszy na świecie pomnik Kościuszki. Został ufundowany dzięki dobrowolnej akcji zbierania funduszy wśród członków Korpusu Kadetów Akademii Wojskowej i poświęcony 4 lipca 1828 roku. Tadeusz Kościuszko został wybrany na bohatera Akademii przez jej kadetów. Od tamtej pory co roku organizowane są uroczystości związane z uczczeniem pamięci polskiego bohatera, walczącego o niepodległość Stanów Zjednoczonych. Dzień Kościuszki w West Point rozpocznie się uroczystą mszą w języku polskim w katedrze wojskowej na terenie akademii. Następnie na głównym polu akademii zobaczyć będzie można tysiące żołnierzy, którzy wezmą udział w uroczystej paradzie wojskowej. Tuż po paradzie pod pomnikiem Kościuszki w West Point odbędzie się uroczystości z przedstawicielami władz i sił zbrojnych Stanów Zjednoczonych i Polski. Po zakończeniu ceremonii uczniowie i widowie będą mieli szansę wziąć udział w lekcji o Tadeuszu Kościuszcze pod pomnikiem Kościuszki. Popołudnie w West Point zwieńczone będzie lunchem w Hotelu Thayer na terenie akademii.

Warto przypomnieć, że Tadeusz Kościuszko był inicjatorem założenia Akademii Wojskowej w West Point. Generał George Washington uważał, że West Point był najważniejszą pozycją obronną na całym kontynencie północnoamerykańskim, dlatego wybrał to miejsce na budowę fortu. W 1778 roku Kościuszko, który był także wojskowym inżynierem, zaprojektował fortyfikacje. Powierzono mu ten projekt, bo już wtedy było głośno o wkładzie jego prac fortyfikacyjnych do amerykańskiego zwycięstwa w bitwie pod Saratogą jesienią 1777 roku.

Sama Akademia została otwarta dla kadetów 4 lipca 1802 roku.

 OPR. IH

POZNAJ POLSKIEGO BOHATERA

Rodzice uczniów, którzy wyrażą chęć wyjazdu do West Point na obchody Dnia Pamięci Tadeusza Kościuszki, są proszeni o zgłaszanie się do nauczycieli dzieci w ich szkołach.

Wyjazd autobusów planowany jest na sobotę **6 maja o godzinie 7:30**.

Więcej informacji na temat dnia Kościuszki w West Point znaleźć można na stronie <http://www.kosciuszkoatwestpoint.org>

Tysiąc lat historii na pełnym smaku talerzu polskiej kuchni

Tradycja i legendy

Polska kuchnia to magiczna mieszanka lokalnych tradycji oraz wpływów kulinarnych innych narodów zamieszkujących tereny dawnej Rzeczypospolitej. Najważniejszy jest w niej jednak cudowny i niepowtarzalny smak, który poznacie tylko w kraju nad Wisłą. Polska kuchnia pełna jest tradycyjnych i regionalnych potraw. Za częścią z nich kryją się legendy sięgające setki lat wstecz. To dania, które towarzyszą Polakom przez wieki historii.

Żurek

To jedna z najbardziej znanych i unikalnych polskich zup. Legenda związana z jej powstaniem zawiera w sobie nawet pierwszy przepis. Dawno, dawno temu w jednej z polskich wsi mieszkał bardzo skąpy karczmarz. Z chciwości oszukiwał sąsiadów, a ci chcąc go wypędzić poprosili o pomoc słynnego obzartucha. Przybył ten, dysponując znacznym majątkiem, założył się z karczmarzem, że zje najgorszą zupę, którą kucharz mu przygotuje nie dostając przy tym niestrawności. Jeśli tego dokona, karczmarz wyjedzie z osady, jeśli nie, przejmie cały majątek gościa. Kucharz, widząc łatwy zarobek, wziął stare resztki zaczynu na chleb razowy, wrzucił garść zeschniętych warzyw, dodał kawałek surowej kiełbasy, stare grzyby i resztkę zeschniętej wędzonki, doprawiając wszystko czosnkiem. Tajemniczy gość

zupę zjadł ze smakiem i jej sława rozeszła się po całym regionie.

Bigos

Klasyka rodzinnych stołów w Polsce. Jego historia zaczęła się już w XV wieku, gdy pewna, dość uboga gospodyni szukała pomysłu na obiad z resztek po świątecznych potrawach. Wzięła więc kawałki różnych mięs, skórek, słoniny i przyrządziła wszystko w jednym garnuszku, doprawiając na kwaśno. Przepis przez lata ewoluował i choć początkowo w ogóle nie było w nim kapusty, dziś – zwłaszcza ta kiszona – jest jednym z głównych jego składników. To efekt polskiej tradycji przyrządzania rozmaitych kiszzonek.

Pierogi

Legenda głosi, że te chyba najbardziej znane polskie przysmaki przywiózł do



Żurek to jedna z najbardziej znanych polskich zup

Polski z Kijowa św. Jacek Odrowąż. Zakonnik zachwyił się ich smakiem podczas swojej misji w XIII wieku na dzisiejszej Ukrainie, a wtedy Rusi. Stąd też nazwa jednych z najbardziej znanych pierogów – pierogów ruskich. Wtedy jednak ich skład był nieco inny – w Europie nie znano jeszcze ziemniaków, więc najpewniej nadziane były farszem z sera i kaszy. Nie jest to jednak koniec legendy. Pierogi odegrały także istotną rolę w ocaleniu ubogich podczas najazdów tatarskich. To właśnie nimi św. Jacek miał nakarmić głodujących, zyskując przydomek „św. Jacka od pierogów”.

Cebularz

To danie regionalne z Lubelszczyzny. Ma nawet swoje muzeum, a powstało za panowania króla Kazimierza Wielkiego. Jak głosi legenda, władca uwielbiał polowania i dobrą kuchnię. W Bochothnicy na Lubelszczyźnie wstąpił po jednym z polowań do domu pięknej Esterki. Ta, nie mając czym podjąć króla przygotowała naprędcę drożdżowy placek, do którego dodała cebuli i maku. Kazimierz wielki zachwyił się smakiem i szybko zakochał. I w cebularzu, i w Esterce.



Bigos już od dawna króluje na polskich stołach



Cebularz to przysmak regionalny z Lubelszczyzny

UBEZPIECZENIA

- DOMY
- SAMOCHODY
- ŻYCIE
- PLANY EMERYTALNE



Mówię po polsku!

Zadzwoń. Porównaj. Zaoszczędź.

Krystyna Zakrzewski

727-437-5595

kzakrzewski@acg.aaa.com

32050 US 19 Noth. Plam Harbor, FL



A&W Construction Management

Polska firma z wieloletnim doświadczeniem

**Renowacje
Remonty
Construction**

Środkowa Floryda – Orlando i okolice

Flip houses

Renowacja łazienek i kuchni już od \$5,000

Epoxy floors od \$1,000



DZWOŃ PO WYCENĘ I KONSULTACJĘ!

Tel. 407-435-4600



Old World
POLISH DELI

POLSKIE DELIKATESY



POLECAMY:
wędliny, nabiał, pieczywo, polskie
piwa, wypieki, tradycyjne polskie
dania na miejscu i na wynos

1390 S Federal Hwy,
Pompano Beach, FL 33062
Tel. (954) 366-1858
www.oldworldpolishdeli.com

Zapraszamy: pon-sob. 10am - 6pm, niedz. 10am - 4pm



**Grand Bakery
& Cafe**

**JEDYNA
POLSKA
PIEKARNIA
W OKOLICY!**



Dowóz pieczywa na całą Florydę!

439 W. Pike St., Lawrenceville, GA 30046
phone: 770 277 3377

Hours: Mon - Wed 8:00 am - 6:00 pm, Thu - Sat 8:00 am - 7:00 pm

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

ZAPŁAĆ MNIJEJ

BY SPRZEDAĆ SWÓJ DOM

→ Prowizje tylko od 2% do 4% ←



BARBARA ZAPAL

1545 S Belcher Road
CLEARWATER
727-599-4722

CHARLES
RUTENBERG REALTY



**INSTALACJA I NAPRAWA
SYSTEMÓW GRZEWczyCH
ORAZ KLIMATYZACJI**

**Najwyższa fachowość
i najlepsza cena =
100% SATYSFAKCJI!**

Służymy Polonii w rejonie
Clearwater i okolic
od ponad 20 lat!

**Finansowanie
0% do 60
miesięcy**



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

Serwis
24H

Aura Glow
Salon & Spa
Zaprasza
tel. **727 281 2575**

Oferujemy:

- nowoczesne techniki strzyżenia
- profesjonalną koloryzację Kevin Murphy
- zabiegi pielęgnacyjne
- zabiegi kosmetyczne
- profesjonalne przedłużanie rzęs

Właściciel,
Aleksandra Marczak
- mówi po polsku

1316 Alternate 19
Palm Harbor, FL 34683

Zapraszamy do współpracy!

Dołącz do naszego Zespołu i bądź częścią Aura Glow Team!

Zatrudnimy osoby do pracy na stanowiskach:

FRYZJER oraz **SPECJALISTA PRZEDŁUŻANIA RZĘS**

Czekamy właśnie na Ciebie!

www.AuraGlowSalon&Spa.com

To już oficjalne – huragan Ian okazał się najbardziej kosztowną wicherą, jaka kiedykolwiek nawiedziła Florydę

Ian najdroższy w historii Florydy

Szkoły na kwotę 109 miliardów dolarów i śmierć 66 osób – oto tragiczny bilans huraganu Ian, który 28 września 2022 roku przetoczył się przez południowo-wschodnie wybrzeże Stanów Zjednoczonych. Osiągnął status kategorii 5 (maksymalny w skali), z podmuchami wiatru szacowanymi na 259 km/h.

Tragiczne podsumowanie wskazuje, że Floryda została najbardziej dotknięta skutkami huraganu. Jak wynika z opublikowanego w poniedziałek 3 kwietnia raportu National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), doprowadził on w stanie do prawie 70 zgonów. Główną przyczyną śmierci, do których doprowadził Ian, były utonięcia spowodowane falą sztormową. Na Florydzie w sumie 66 zgonów było bezpośrednio związanych z katakлизmem.

W następstwie uderzenia huraganu Ian ponad dziewięć milionów ludzi w całym Stanach Zjednoczonych straciło prąd podczas trwania nawałnicy. Ponadto dziesiątki tysięcy domów zostało uszkodzonych lub całkowicie zniszczonych.

 WEM



Szkoły po huraganie Ian, który we wrześniu zeszłego roku przetoczył się przez Florydę, szacowane są na 109 miliardów dolarów – wg opublikowanego na początku kwietnia raportu

Które metropolie na Florydzie cieszą się największym zainteresowaniem zagranicznych turystów?

Najczęściej odwiedzane miasta

Nie jest tajemnicą, że Floryda jest jednym z najczęściej odwiedzanych przez zagranicznych turystów stanów w USA.

Jak wynika z danych Krajowego Biura Podróży i Turystyki Administracji Handlu Międzynarodowego (NTTO), w 2021 roku Sunshine State odwiedziło ponad 4 miliony zagranicznych podróżnych, co w tamtym okresie stano-

wiło szacunkowo 44.6% ogółu ludności stanu.

Sięgając po informacje NTTO, zespół Trips to Discover przygotował listę 10 najczęściej odwiedzanych obszarów metropolitalnych na Florydzie. W zestawieniu zostały uszeregowane według łącznej szacunkowej liczby zagranicznych turystów odwiedzających każde z miast w 2021 roku. Jak prezentuje się ranking?

Na liście 10 najczęściej odwiedzanych metropolii na Florydzie nie mogło zabraknąć Miami, Orlando i Fort Lauderdale. Zajęły one odpowiednio pierwsze, drugie i trzecie miejsce zestawienia. Zaraz za podium znalazły się Tampa, West Palm Beach i Naples. Miejsca od 7. do 10 przypadły Jacksonville, North Port, Cape Coral i Key West.

 WEM



TEACHERS
federal credit union

Grazyna Maciejewska
Mortgage Loan Officer

C: 203-948-6084
E: grazynam@teachersfcu.org

NMLS # 773354
LENDING IN ALL 50 STATES



CHARLES RUTENBERG REALTY
"The Standard of Excellence"

Jolanta Wasowski
Realtor Associate®

Cell: 727-798-9099
jolanta07@icloud.com
1545 S Belcher Road
Clearwater, FL 33764

 **Polski agent na Florydzie:**
Clearwater • St. Petersburg • Tampa

Polecam swoje usługi w nieruchomościach: każdą transakcję traktuję jak własną

UZDROWICIEL

BEZPŁATNA PORADA TELEFONICZNA

 **Leszek Richmond**
POMAGAM na ODLEGŁOŚĆ.
DOSKONAŁE REZULTATY.

100 % Naturalnie. Wszelkie Dolegliwości i Objawy:
Depresja, Stres, Nerwice, bóle Głowy i Migreny
Nadwaga, bóle Kręgosłupa i Stawów, Astma,
Bezsenność, Moczenie oraz wiele innych u Dzieci i Dorosłych.

24 LATA DOŚWIADCZENIA.
TYSIĄCE WDZIĘCZNYCH OSÓB.

 **250.480.7899**

www.LESZEKRICHMOND.com

JESTEM by POMÓC

**MIEJSCE NA TWOJE
OGŁOSZENIE**

(800) 668-0667

Michelin dodał 11 nowych restauracji na Florydzie do swojego przewodnika na 2023 rok. Ogłoszono też datę jego uaktualnienia

Nowe restauracje docenione przez Michelin

Do przewodnika dodanych zostanie 8 restauracji zlokalizowanych w Orlando i 3 lokale z Tamy. Dotychczas Miami było jedynym miastem na Florydzie, z którego lokale znalazły się na liście nowych wpisów na 2023 rok.

Specjaliści Michelin wytypowali restauracje z Miami, które trafią do nowego przewodnika na 2023 rok już w lutym. Mowa tu o Brasserie Laurel w centrum Miami, Fiola w Coral Gables, Lido w Surside; Lion & the Rambler w Coral Gables, Rosie's in Little River, Tambourine Room by Tristan Brandt w Miami Beach, The Gibson Room w Coral Gables i Walrus Rodeo w Little Haiti.

Restauracje te mogą otrzymać gwiazdki bądź wyróżnienia Bib Gourmands (przyznawane restauracjom, które zapewniają dobrą ofertę). Jak podkreśla Gwendal Poullenny, międzynarodowy dyrektor Przewodników Michelin, miejsca te są po prostu oznaczane w przewodniku jako „nowe”, aby je wyróżnić od tych, które wcześniej się już w nim znajdowały.

Przewodnik Michelin 2023, który być może wskaże nowe lokale nagrodzone gwiazdkami i Bib Gourmands w Miami, Orlando i Tampie, zostanie zaprezentowany już 11 maja w Miami w LoanDepot Park.

 WEM



 Instagram

Restauracja Walrus Rodeo w haitańskiej dzielnicy Miami znalazła się na liście nowych lokali, które zostaną w tym roku dodane do przewodnika

PROTESTY PRZECIWKO ZAKAZOWI ABORCJI

 Facebook.com/NikkiforFL

Stanowa przewodnicząca demokratów Nikki Fried i przywódczyni senackiej mniejszości Lauren Book zostały oskarżone o wtargnięcie po tym, jak odmówiły opuszczenia protestu w stolicy stanu – Tallahassee. Obie wyrażały sprzeciw wobec ustawy zakazującej aborcji po sześciu tygodniach ciąży.

Do sytuacji doszło wieczorem w poniedziałek 3 kwietnia. Demokratki były częścią grupy protestujących aresztowanych w pobliżu budynku Kapitolu w stolicy stanu i oskarżonych o wykroczenie.

Demonstracja odbyła się kilka godzin po tym, jak kontrolowany przez republikanów senat Florydy zatwierdził propozycję zakazu aborcji po szóstym tygodniu ciąży. Obecnie prawo zabrania wykonania zabiegu po 15. tygodniu.

Ustawa ma poparcie republikańskiego gubernatora stanu Rona DeSantis, co oznacza, że najprawdopodobniej stanie się prawem.

 WEM



Nikki Fried, która w zeszłym roku startowała na gubernatora stanu, była jedną z dwóch reprezentantek stanowych aresztowanych podczas protestów

Kolejne zmiany w prawie wyborczym

Od wyborów prezydenckich w 2020 roku – i fałszywych oskarżeń o oszustwa, kierowanych przez byłego prezydenta Donalda Trumpa – republikanie stojący na czele legislatury Florydy zmienili dziesiątki przepisów dotyczących głosowania.

W 2021 roku senacka ustawa nr 90 wprowadziła co najmniej 14 modyfikacji tego typu. Znalazły się wśród nich zapisy m.in. utrudniające uzyskanie kart do głosowania korespondencyjnego i nakładające ograniczenia na to, gdzie i kiedy nadzorca wyborczy mogą udostępniać skrzynki pocztowe głosującym, którzy chcą zwrócić karty do głosowania pocztą.

Następnie, w 2022 roku, florydzy ustawodawcy utworzyli Office of Election Crimes and Security – które podlega gubernatorowi Ronowi DeSantisowi – w celu zbadania naruszeń i nieprawidłowości. Wśród 25 innych wprowadzonych w tym czasie zmian znalazło się także ustanowienie

surowszych kar dla organizacji zewnętrznych, które nie dostarczają na czas wniosków o rejestrację wyborców.

W 2023 roku lista przepisów tego typu ponownie się wydłużyła. Senacka Komisja Etyki i Wyborów przedstawiła trzecią ustawę o reformie wyborczej, SB 7050, oferującą 27 zmian w Kodeksie wyborczym. Ustawa przeszła głosowanie w komisji we wtorek 11 kwietnia. Oto siedem najważniejszych propozycji, które zostały w niej zawarte:

- zmniejszenie częstotliwości wymaganych raportów finansowych kampanii,
- kryminalizacja nękania pracowników wyborczych,
- wymaganie od głosujących oddania głosu po raz pierwszy osobiście,
- podwyższone kary za łamanie prawa wyborczego,
- nowe wymagania dla zewnętrznych organizacji zajmujących się rejestracją wyborców,
- zmiany w ogłoszeniach publicznych,
- weryfikacja podpisów na kartach do głosowania korespondencyjnego.

 WEM

NEW JERSEY

New Jersey pilnie poszukuje nauczycieli. Okręg szkolny w Camden oferuje 10,000 dolarów premii za podpisanie umowy

Nauczyciele potrzebni od zaraz!

Okręg szkolny Camden City jest w wyjątkowo trudnej sytuacji, jeśli chodzi o potrzebę zatrudnienia nowych nauczycieli. Oferuje premię w wysokości 10,000 dolarów dla pedagogów, którzy zdecydują się na podpisanie umowy na trudne do obsadzenia stanowiska w szkołach regionu.

Jak wynika z aktualnych danych, w okręgu szkolnym Camden wolnych jest w sumie 49 wakatów dla nauczycieli z kilku kluczowych przedmiotów, jak hiszpański, angielski, matematyka i nauki ścisłe. Poszukuje się także specjalistów do pracy z uczniami o specjalnych potrzebach i z językiem angielskim jako drugim.

Okręg jest gotowy do zatrudnienia nauczycieli od razu – na ten rok szkolny i następny. Jak przekazała Latika Robinson, starsza kierowniczka ds. rekrutacji nauczycieli w dystrykcie, uzyskanie dodatku za podpisanie umowy obwarowane jest 2-letnim okresem jej trwania. Zo-



Archiwum WEM

Problemy z rekrutacją nauczycieli dotyczą większości dystryktów szkolnych w całym stanie

stanie on wypłacony w ratach: 2,000 dolarów w ciągu pierwszych 30 dni, 4,000 dolarów po 180 dniach i ostatnie 4,000 dolarów po drugim roku.

Więcej informacji na temat premii i sposobu składania wniosków znajduje się na stronie internetowej okręgu szkolnego Camden City.

WEM

MASSACHUSETTS

Fala zamknięć domów opieki

chapincenter.com

Są obawy, że decyzja o zamknięciu 4 dużych placówek w zachodniej części stanu może wróżyć trendowi, jaki dotknie branżę w całym stanie



Wygłada na to, że setki starszych mieszkańców i osób z niepełnosprawnościami z czterech domów opieki w zachodnim Massachusetts czeka szybka eksmisja. Powodem ma być sytuacja prowadzącej je firmy. Instytucja przyspiesza tempo zamykania ośrodków.

Sytuacja dotyczy w sumie 4 placówek. Pierwszą z nich – już zamkniętą – jest Willimansett Center East. Początkowo ośrodek miał zakończyć działalność 6 czerwca. Tak wynikało z planu zatwierdzonego przez stanowy Departament Zdrowia Publicznego. Ostatecznie jednak został zamknięty już 17 marca. Pozostałe trzy placówki wciąż są w trakcie likwidacji. Mowa tu o Chapin Center w Springfield, Governor's Center w Westfield i Willimansett Center West w Chicopee.

Wszystkie cztery domy opieki należą do Northeast Health Group – firmy z Florydy. Firma w poniedziałek 6 lutego poinformowała stanowych urzędników ds. zdrowia publicznego o zamiarze zamknięcia placówek. Powodem podjęcia takiej decyzji mają być covidowe przepisy stanowe, przyjęte jeszcze w kwietniu 2021 roku. Zobowiązywały one domy opieki długoterminowej do ustawiania nie więcej niż dwóch łóżek w każdym pokoju.

WEM

NOWY JORK

Niemal 100 nowych punktów z marihuaną

W poniedziałek 3 kwietnia nowojorskie Office of Cannabis Management (OCM) poinformowało o przyznaniu aż 99 licencji na sprzedaż marihuany rekreacyjnej. 3 zezwolenia trafiły do punktów na Brooklynie, 9 na Bronksie, 21 na Manhattanie, 17 w Queens i 3 na Staten Island. Co więcej, w nadchodzącym roku w gminach planowane jest otwarcie ko-

lejnych 53 punktów sprzedaży rekreacyjnej marihuany.

Warto przypomnieć, że pod koniec 2022 roku OCM wydało zaledwie 36 licencji w całym stanie. Jako pierwsze w Nowym Jorku otrzymały je The Housing Works Cannabis Co., Union Square Travel Agency i Smacked. Jak przekazała Chris Alexander, dyrektor wy-

konawczy Office of Cannabis Management, przyznanie nowej transzy licencji pomoże przyspieszyć budowanie solidnego i zróżnicowanego łańcucha dostaw. Równocześnie zwrócił uwagę, że osoby, które do tej pory były nieproporcjonalnie dotknięte zakazem używania konopi indyjskich, będą miały znaczne możliwości uczestniczenia w budowie branży.

WEM



Archiwum WEM

Działająca od zeszłego roku branża marihuany w mieście Nowy Jork powiększyła się o kolejne 100 punktów detalicznej sprzedaży produktów zawierających konopie indyjskie

UBEZPIECZAMY

Domy • Auta • Biznesy • Mieszkania • Condominia
Budynki Wielorodzinne • Jachty • Motory
Inwestycje • Samochody Komercyjne
General Liability & Worker's Compensation

Podnadto ubezpieczenia na:
 życie, zdrowie w tym Medicare

Pracujemy z największymi firmami
 ubezpieczeniowymi aby znaleźć
 TOBIE najlepsze oferty!

PRACUJEMY W:
NEW JERSEY – NOWYM JORKU
PENNSYLVANII – FLORYDZIE

Allstate 
 You're in good hands



Cezary Gawel

Zadzwoń jeszcze dziś!

1-800-715-9373

Twój niezawodny partner
 w świecie ubezpieczeń!

Cezary Gawel Agency & Financial Services, LLC
 33 Wood Ave. South, 6th floor, Iselin, NJ 08830

ROZLICZENIA PODATKOWE

Świadczymy usługi dla Polonii od 2010 roku!

- Rozliczenia podatków – indywidualne
- Rozliczenia podatków dla firm:
 LLC, S-Corp, C-Corp, Partnership
- Zwroty nadpłaconych podatków
- Konsultacje biznesowe
- Zakładanie i rozwiązywanie firm
- ITIN – nowe numery i odnawianie
- Usługi notarialne



Wiesława Jamroz, CPA

2567 N Toledo Blade Blvd. Suite # 3,
 North Port, FL 34289
 Kom. (917) 868-3815
 E-mail: wjamrozcpa@yahoo.com

Licencjonowany CPA na FL i NY

**Usługi
 przy zakupie,
 sprzedaży
 i zarządzaniu
 wakacyjnych
 domów
 na Florydzie**



Izabella Jankowski

REALTOR® | Dalton Wade Real Estate Group

Kontakt: **630-617-5673**
Izabella.h.jankowski@gmail.com
www.LaCasaVacations.com

TERAZ

CODZIENNIE

BIAŁY ORZEŁ ONLINE

www.BialyOrzel24.com



Norweg Halvor Egner Granerud zwyciężcą pucharu świata w skokach narciarskich

Polacy poza podium

Konkurem w słoweńskiej Planicy rozegranym w pierwszy weekend kwietnia zakończył się sezon 2022/2023 Pucharu Świata w skokach narciarskich. Triumfotorem całego cyklu zawodów został Halvor Egner Granerud. Kolejne miejsca za Norwegiem zajęli Austriak Stefan Kraft i reprezentant Słowenii Anže Lanisek. Tuż za podium, na miejscu czwartym, wyładował najlepszy z Polaków Dawid Kubacki, który jednak ze względu na poważne problemy zdrowotne żony wycofał się z rywalizacji przed końcem sezonu. Na szczęście, jak poinformował skoczek w mediach społecznościowych, jego żona Marta już czuje się lepiej i została wypisana ze szpitala, choć po wstawieniu rozrusznika serca czeka ją długa rehabilitacja. Nie wiadomo więc, czy w kolejnym sezonie zobaczymy Dawida Kubackiego na skoczni, choć kibice nie tracą na to nadziei. Z dobrym wynikiem sezon zakończył też Piotr Żyła, który w klasyfikacji generalnej zajął 6. pozycję. Trzeci z Polaków, Kamil Stoch,



Najlepszy z Polaków Dawid Kubacki zajął w klasyfikacji generalnej 4. miejsce

został sklasyfikowany na miejscu 14. Pozostali polscy skoczkowie zajęli dalsze miejsca – w trzeciej, czwartej i piątej dziesiątce.

Choć sezon pucharu świata w skokach narciarskich dopiero co się zakończył, to władze Międzynarodowej Federacji Narciarskiej przedstawiły już wstępny projekt kalendarza na sezon 2023/24. Pierwszy konkurs nowego sezonu pucharu świata w skokach narciarskich ma odbyć się 25 listopada w Ruce w Finlandii. Jednak ciekawą nowiną dla polskich kibiców jest to, że w styczniu w Polsce odbędzie się prawdopodobnie aż pięć konkursów. 13 i 14 stycznia, tuż po Turnieju Czterech Skoczni, skoczkowie mają rywalizować w Wiśle w konkursie duetów i indywidualnym. Nową skocznią w kalendarzu Pucharu Świata będzie Szczyrk, gdzie zawody tej rangi miałyby odbyć się po raz pierwszy 17 stycznia. Później – w weekend 20-21 stycznia – planowane są zawody w Zakopanem, konkretnie w formie konkursu drużynowego i indywidualnego.

Mariusz Wlazły kończy karierę

Mariusz Wlazły ogłosił, że bieżący sezon będzie dla niego ostatnim w zawodniczej karierze. Siatkarz przez większą część swojej seniorskiej kariery grał w PGE Skrze Bełchatów, z którą dziewięciokrotnie zdobył mistrzostwo Polski. Jako członek reprezentacji narodowej Polski w 2014 r. zdobył też mistrzostwo świata.

– Nadszedł czas na zakończenie kariery. Myślę, że ta 20-letnia przy-

goda była bogata w różne sytuacje, doświadczenia i emocje. Będą to dla mnie niezapomniane chwile, natomiast każda przygoda musi się skończyć – powiedział Wlazły, ogłaszając swoje pożegnanie z boiskiem siatkarskim.

Wlazły podkreślił, że mimo zakończenia kariery jako siatkarz nadal pozostanie przy siatkówce. Od przyszłego sezonu będzie członkiem sztabu szkoleniowego Trefla Gdańsk, w którym grał przez ostatnie trzy lata.



Mariusz Wlazły dziewięciokrotnie zdobywał ze swoją drużyną tytuł mistrza Polski, jest też złotym medalistą mistrzostw świata w 2014 r.

facebook – Mariusz Wlazły Official profile

Udany debiut Mateusza Bogusza w barwach Los Angeles FC

Kolejny Polak w MLS

Podczas meczu rozegranego 16 kwietnia na Dignity Health Sports Park Stadium w Carson City Mateusz Bogusz zadebiutował w barwach Los Angeles FC. Jego drużyna wygrała z Los Angeles Galaxy 3:2. Polak pojawił się na placu gry w 78. minucie.

Mateusz Bogusz to polski piłkarz grający w reprezentacji Polski do lat 21 oraz od niedawna występujący na pozycji pomocnika w amerykańskim klubie Los Angeles FC, który w poprzednim sezonie zdobył mistrzostwo ligi MLS.

„To utalentowany i młody zawodnik o wielkich umiejętnościach, który zapewni naszemu klubowi wielką jakość” – w taki sposób Bogusza przedstawił klub na swojej oficjalnej stronie.

Los Angeles FC zajmuje obecnie drugie miejsce w tabeli Konferencji Zachodniej.

WEM

Los Angeles FC



Mateusz Bogusz niedawno dołączył do drużyny Los Angeles FC, w której barwach pierwszy mecz rozegrał 16 kwietnia br.

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



„Dobosz”

Rat-a-ta-ta, rat-a-ta-ta, rat-a-ta-ta ... usłyszałem powtarzające się rytmiczne głosy werbla. Wiedziałem już, co to oznacza, a była to jedyna muzyka, którą wówczas poznałem, bo w latach 50-tych ubiegłego wieku w naszym domu jeszcze nie było radia, a o telewizji nikt nie słyszał. Ze względu na brak środków masowego przekazu był to jedyny sposób przekazywania wiadomości mieszkańcom przez władzę Miasteczka.

– Mamo – zawołałem z radością. – Pan na bębenku gra.

Mama zostawiając zajęcia w kuchni przetała mi ścierką umorusaną buzię, ubrała w kurtkę i czapkę, bo – co prawda – zima już się kończyła, ale był to początek marca. Wkładając rękawiczki ponaglałem mamę:

– Szybko, bo nie zdążymy. – Byłem zniecierpliwiony, obawiając się, że jeżeli zjawi się tam więcej mieszkańców, nie będę mógł z bliska przyglądać się doboszowi.

Obchodził on tak całe Miasteczko, przystawał co jakiś czas, i bębnił dopóki nie zebrała się choć mała grupa mieszkańców. Był ubrany w służbowy, długi płaszcz, zapięty metalowymi guzikami z orzełkiem, a na jego głowie czapka z dużym daszkiem jakby opierała się na uszach. Obserwowałem go z ciekawością i podziwiałem za tak rytmiczne ruchy pałeczkami po werbelku. Gdy przestał bębnić, schował pałeczki do skórzanej torby, przewieszanej na ramieniu, wyjął z niej trochę już zmiętą kartkę papieru i oczekiwał aż nastanie cisza.

– No czytaj pan już – krzyknął ktoś stojący z tyłu. – Bo zimno jak cholera.

Wtedy dobosz majestatycznie poprawił czapkę i szeroki, skórzany pas okalający płaszcz, pogłaskał sumiaste włosy, chrząknął dwa razy i zaczął czytać do-niosłym głosem.

– Obywatele! Przekazujemy wam bardzo smutną wiadomość. Zmarł towarzysz Józef Stalin...

Nie rozumiałem, o co chodzi, więc szepnąłem do mamy:

– Kto to był ten pan?

Mama kładąc palec na ustach nakazała milczenie. Zabrani patrzyli jeden na drugiego i wydawało mi się, że niektórzy mają w oczach radość, co było dla mnie dziwne.

Wszyscy ogłoszenie wysłuchali do końca i w milczeniu zaczęli wracać do swoich domów.

„Imieniny dziadka”

Bardzo w dzieciństwie lubiłem uroczystości rodzinne, zwłaszcza imieniny którejs z ciotek, czy wujków lub dziadków. Spotykali się wtedy wszyscy członkowie rodzin zamieszkałych w Miasteczku, wraz z dziećmi. Były to jedne z nielicznych rozrywek, jakie nas czekały i pozwalały nacieszyć się stodyczami. Szczególnie uroczyste obchodzone były imieniny najstarszego z rodu, czyli dziadka Franciszka. Najstarsi z wnuków musieli wcześniej nauczyć się na pamięć okolicznościowego wiersza.

Do stojącego na środku pokoju solenizanta, ubranego w kamizelkę, ze zwi-sającym łańcuszkiem od kieszonekowego zegarka, podchodziliśmy kolejno i ukłoniwszy się recytowaliśmy głośno przygotowany wierszyk, po czym następowały pochwały, a nawet oklaski. Nikt nie chciał się pomylić, lub czegoś zapomnieć, by nie zaznać wstydu, ale wtedy z opresji wybawiali nas rodzice, pełniąc rolę suflerów. Po recytacjach dziadek jak zwykle poprosił:

– A teraz zaśpiewajcie mi moją ulubioną piosenkę.

Stawaliśmy w odpowiednim szyku i zaczęliśmy śpiewać, bo wiedzieliśmy, że jest to zawsze ta sama piosenka „Samotny leśny kwiat”, której słowa pamiętam do dzisiaj:

Samotny leśny kwiat
zapłakał cicho z tęsknoty
i płakał długo tak
i płakał, bo był samotny

W swym sercu smutek miał,
miłości kroplę chciał,
lecz w lesie nikt go nie widział
gdzie leśny kwiatek stał.

Potem dorośli siadali przy stole do poszczętnku. Wszyscy nie mogliśmy się przy nim zmieścić, więc dzieci przebywały w kuchni, lub biorąc do ręki smakołyki wbiegały na podwórko. Tylko dziadek, choć miał swoje krzesło przy stole, mało z niego

korzystał, bo swoim zwyczajem, wołał stać lub chodzić po pokoju. Myślałem, że wynikało to stąd, że był szewcem i dużo siedział na zydlu. Trzymał też ciągle w ustach grubego papierosa, którego sam skręcał, lecz najbardziej lubił kubańskie cygara, a te szybko mu gasły. Wtedy zwracał się do mnie żartobliwie:

– Adaś, albo świeć, albo gaś.

Czułem się wtedy wyróżniony, że daną mi zapalniczką mogłem wzniecić ogień.

„Pamięć”

W grudniowy, wigilijny dzień słońce z trudnością przebijało się przez chmury. Na gałęziach огоłoconych drzew siadały nieliczne ptaki, a śnieg pokrył opadłe liście. Mieszkaliśmy wtedy w Miasteczku przy wąskiej uliczce, na tzw. Chałupkach. Nazwa ta wzięła się chyba stąd, że było tam wiele starych, drewnianych domów, nawet krytych jeszcze strzechą. Z niecierpliwością oczekiwaliśmy na powrót taty z pracy, by razem przystroić choinkę. Zdarzało się, że mama zostawiała nas samych w domu – czwórkę kilkuletnich dzieciaków – gdy musiała udać się do sklepu na zakupy. Przestrzegaliśmy nas, abyśmy byli grzeczni, nie otwierali drzwiczek od kaflowego pieca, ani nikomu drzwi wejściowych. Wychodząc przypomniała mi o moich imieninach:

– Zobaczmy, czy dostaniesz dzisiaj prezent od Stuligłowy.
Była to starsza kobieta, samotna, mieszkająca naprzeciwko nas. Rzadko wychodziła z domu, a jej niejednokrotnie dziwne zachowanie budziło u dzieci lęk. Zawsze jednak pamiętała o moich imieninach. Szybko pobiegłem do okna i obserwowałem jej dom oraz znajdujący się zaraz za ogrodzeniem sad.

– Chyba dzisiaj zapomniła – powiedziałem kierując chwilowo wzrok na siostrę, najstarszą z naszego rodzeństwa i nadal patrzyłem z przyklejonym do szyby nosem.

– Ona nigdy nie zapominała. Może nawet byłoby lepiej, gdyby przyszła, gdy mama wróci – pocieszała mnie Teresa.

W tym momencie kobieta pojawiła się przed drzwiami swojego domu. Była chora psychicznie. Co pewien czas następował nawrót objawów choroby i żyła ona wtedy w swoim świecie, niezrozumiałym dla otoczenia. Kilka razy przeżegnała się. Była bosa i odziana w długą koszulę nocną, z powieszonym na ramieniu sierpem, którego kiedyś używano przy żniwach. Coś mamrotała pod nosem i z uniesionymi do góry dłońmi zaczęła tańczyć wśród drzew w sadzie. Jej długie, siwe rozpuszczone włosy wirowały wokół szyi. Później obejmowała po kolei drzewa, jakby tańcząc z urojonymi w jej głowie partnerami, po czym udała się z powrotem do domu.

Jednak po chwili wyszła. W rękę trzymała papierową torebkę i powolnym krokiem kierowała się w stronę naszego obejścia.

– Idzie! Idzie! – krzyknąłem, a rodzeństwo również zaczęło ukradkiem obserwować zbliżającą się kobietę.

Wargi jej były prawie białe, a z kącików ust sączyła się piana. Gdy była już blisko wszyscy odskoczyliśmy od okna i siedząc cicho udawaliśmy, że w domu nikogo nie ma...

Odetchnęliśmy dopiero wtedy, gdy usłyszeliśmy skrzypienie drzwi i dotarł do nas głos mamy:

– Masz prezent od Stuligłowy. Był za-wieszony, jak zwykle, na klamce.

Otworzyłem papierową torebkę i ucieszyłem się. Było w niej kilka jabłek, orzechów i cukierków.

„Deptanie kapusty”

Co roku jesienią kisiliśmy kapustę na zimę. Mama dokładnie wymyła dębową beczkę i wyparzyła wrzątkiem. Na ręcznej szatkownicy rozdrobniła kapustę. Do ugniatania jej w beczce nogami zostałem tym razem wyznaczony ja. Jako 12-latek wiedziałem, że inni ugniatali ją za pomocą ubijaka – specjalnie zrobionego z drewnianego klocka, więc na pytanie dlaczego u nas będzie „deptana” usłyszałem odpowiedź mamy:

– Bo taka jest najlepsza i dokładnie ugnieciona.

Czułem się zaszczycony wyróżnieniem i rozpocząłem przygotowania do tej czynności. Bardzo starannie obciąłem paznokcie u stóp, po czym dokładnie myłem każdy palec, a następnie długo jeszcze moczyłem nogi w miednicy z wodą. Teraz przyszedł czas na odpowiedni ubiór. Musiałem włożyć nową, białą podkoszulkę i takie same kalesony, podwinione do kolan, by się nie moczyły, a włosy zabezpieczyć chustką.

– Wskakuj do beczki – rozkazała mama, gdy była już w niej warstwa poszatkowanej kapusty, mocno posypanej solą.

Stąpiłem z nogi na nogę tak, by jak najmocniej ugniatąć ją, aż do momentu, gdy z kapusty wyciekło dużo soku. Po wspanianiu kolejnych warstw kapusty i soli, czynności te powtarzaliśmy do momentu, aż beczka prawie wypełniła się. A obserwujący to z boku młodsi moi bracia bliźniacy chyba zazdrościli mi tego „tańca” w beczce, licząc na to, że może w przyszłym roku któremuś z nich będzie to dane.

Następnie kapusta w beczce została przykryta drewnianym krążkiem i przyłożona dużym kamieniem, by jej górną warstwę przykrył kapuściany sok.

Adam Decowski
Red. strony Edward Bolec

Adam Decowski – poeta i satyryk. Urodził się w 17.12.1948 r. w Sieniawie, mieszka w Rzeszowie. Jest zrzeszony w Związku Literatów Polskich. Swoje utwory zamieścił w kilkudziesięciu pismach w kraju. Wiele z nich zostało przetłumaczonych na angielski, słowacki, rumuński, czeski, ukraiński i serbski. Opublikował osiem zbiorów wierszy i utworów satyrycznych. Uhonorowany Odznaką Zasłużony dla Kultury Polskiej.



TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

Reading the Constitution

Among the list of April events in the Polish edition of *Wikipedia* I noticed the anniversary of the adoption of the Polish Constitution, *Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej*, by the National Assembly on April 2, 1997. (The National Assembly [*Zgromadzenie Narodowe*] is the name given to a joint sitting of the two houses of the Polish Parliament, the *Sejm* and the *Senat*.) The Constitution was subsequently approved by a referendum held in May 1997.

The Constitution consists of a preamble (*preambuła* – from the Late Latin adjective *praeambulus* meaning “walking before”) and thirteen chapters (*rozdziałów*), which contain 243 articles. One very interesting thing about the Preamble is how it defines the Polish nation, in whose name the Constitution is established: “We, the Polish Nation – all citizens of the Republic, both those who believe in God as the source of truth, justice, good and beauty, as well as those not sharing such faith but respecting those universal values as arising from other sources” (*My, Naród Polski – wszyscy obywatele Rzeczypospolitej, zarówno wierzący w Boga będącego źródłem prawdy, sprawiedliwości, dobra i piękna, jak i nie podzielający tej wiary, a te uniwersalne wartości wywodzący z innych źródeł*). (I quote above and in what follows the official English translation of the Constitution.) The two categories of citizen are declared to be “equal in rights and obligations towards the common good – Poland” (*równi w prawach i w powinnościach wobec dobra wspólnego – Polski*).

 Archiwum WEM



The Constitution of the United States lists six reasons for establishing the Constitution, starting with the goal of forming “a more perfect union.” The Polish Constitution lists eight, beginning with gratitude to past generations for their labors, their struggle for independence and for the culture “rooted in the Christian heritage of the Nation and in universal human values” (*za kulturę zakorzonioną w chrześcijańskim dziedzictwie Narodu i ogólnoludzkich wartościach*).

Next there is an appeal to the best traditions of the First Polish Republic (1569–1795) and the Second Republic (1918–1939), and the obligation “to bequeath to future generations all that is valuable from our over one thousand years’ heritage” (*wszystko, co cenne z ponad tysiącletniego dorobku*). The obligation extends to “the community of compatriots dispersed throughout the world” (*[jesteśmy] złączeni więzami wspólnoty z naszymi rodakami rozszarpanymi po świecie*) and there is recognition of “the need for cooperation with all countries for the good of the Human Family” (*potrzeb[a] współpracy ze wszystkimi krajami dla dobra Rodziny Ludzkiej*). A further Point combines two seemingly unrelated goals of the Constitution: “to guarantee the rights of the citizens for all time” (*na zawsze zagwarantować prawa obywatelskie*) and “to ensure diligence and efficiency in the work of public bodies” (*działaniu instytucji publicznych zapewnić rzetelność i sprawność*). There are two references to the political situation in Poland prior to 1989: one that refers to “recovering the possibility of a sovereign and democratic determination of [Poland’s] fate” and another recalling “the bitter experiences of the times when fundamental freedoms and human rights were violated in our Homeland” (*gorzkich doświadczeń z czasów, gdy podstawowe wolności i prawa człowieka były w naszej Ojczyźnie łamane*). The authors recognize “our responsibility before God or our own consciences” (*w poczuciu odpowiedzialności przed Bogiem lub przed własnym sumieniem*).

The description of the bases of the Constitution includes a term that I had never before encountered either in Polish or English: *potencjonalność*/subsidiarity. The principle of subsidiarity says that every level of authority should carry out only those tasks that cannot be successfully realized by a lower level or by units functioning in society. It is summed up in the maxim “as much authority as is necessary, as much liberty as is possible, as much state as is necessary, as much society as is possible”

(*tyle władzy, na ile to konieczne; tyle wolności, na ile to możliwe; tyle społeczeństwo, na ile to możliwe*).

Since I don’t have time (or space!) to discuss all 243 articles of the Constitution, I’ve chosen a few from the first chapter for comments. This chapter is entitled “The Republic” (*Rzeczpospolita*) and is devoted to general principles. Article 6 guarantees equal access to the products of culture which are “the source of the Nation’s identity, continuity and development” (*źródłem tożsamości narodu polskiego, jego trwania i rozwoju*) and assistance to Poles living abroad “to maintain their links with the national cultural heritage” (*w zachowaniu ich związków z narodowym dziedzictwem kulturalnym*). Article 13 prohibits political parties and other organizations whose programs are based upon “totalitarian methods and the modes of activity of nazism, fascism and communism” (*odwołujących się w swoich programach do totalitarnych metod i praktyk działania nazizmu, faszyzmu i komunizmu*) or who sanction racial or national hatred. It’s interesting that this article also prohibits organizations that do not reveal their structure or membership.

Article 18 defines marriage as a union of a man and a woman and places it, as well as the family, motherhood and parenthood, under the protection and care of the Republic of Poland (*Matężństwo jako związek kobiety i mężczyzny, rodzina, macierzyństwo i rodzicielstwo znajdują się pod ochroną i opieką Rzeczypospolitej Polskiej*).

Chapter 2 deals with the Freedoms, Rights and Obligations of Persons and Citizens (*Wolności, Prawa i Obowiązki Człowieka i Obywatela*). Article 33, for example, says that “Men and women shall have equal rights in family, political, social and economic life in the Republic of Poland” (*Kobieta i mężczyzna w Rzeczypospolitej Polskiej mają równe prawa w życiu rodzinnym, politycznym, społecznym i gospodarczym*). These equal rights apply in education, employment and promotion and include the right to equal compensation for work of similar value, to social security, to hold offices, and to receive public honors and decorations. Chapter 2 also includes among other things provisions dealing with minority rights, with the Catholic Church and other religious organizations, with protection of Polish citizens abroad, etc. If you’re interested in details, you can find the complete text of the Constitution in English at <https://www.sejm.gov.pl/prawo/konst/angielski/kon1.htm> or in Polish at <https://www.sejm.gov.pl/prawo/konst/polski/kon1.htm>.

HELSKIE FOKARIUM

Miejsce godne uwagi




Helskie fokarium powstało w celu odtworzenia i ochrony kolonii fok szarych w rejonie południowego Bałtyku

Helskie Fokarium jest wciąż mało popularne wśród Polaków. Dla miłośnika przyrody czy po prostu turysty może ono stanowić prawdziwą atrakcję, zaś dla naukowców jest niewątpliwie placówką z ważną rolą badawczą i zarazem ochronną.

Fokarium mieści się na terenie Helu i jest częścią Stacji Morskiej Instytutu Oceanografii Uniwersytetu Gdańskiego. Powstało w celu odtworzenia i ochrony kolonii fok szarych w rejonie południowego Bałtyku. Przedsięwzięciu przyświeca nadzieja, że w przyszłości foki znów zasiedlą południową część Morza Bałtyckiego. Placówka ta stanowi też ośrodek rehabilitacji osobników chorych i osłabionych. Wyleczone foki wypuszczane są na wolność, tak samo

jak przychówek hodowlanego stada. Ośrodek ten zaznająmą ludzi z problemami ekologicznymi Bałtyku. Dozwolone jest – według ścisłych zasad – dokarmianie fok. Obiekt składa się z kompleksu trzech basenów hodowlanych, kilku małych basenów-separatek i budynku dydaktyczno-laboratoryjnego z salą seminaryjną i laboratoriami.

Pierwszym mieszkańcem ośrodka był Balbin. W 1992 r. jako młody samiec został znaleziony na plażach Juraty. Miesięczny maluch był ranny, miał połamaną przednią płetwą. Zwierzę najprawdopodobniej zaplątało się w rybackie sieci, a podczas wyciągania ogłuszono je silnym uderzeniem. Po przewiezieniu do Stacji Morskiej i opatrzeniu ran Balbin został

umieszczony w małym basenie i zaczął wracać do zdrowia. W tym czasie też opracowano i budowano pierwsze baseny helskiego fokarium.

Słynnym mieszkańcem helskiego obiektu była także foka Krystyna znana z próby ucieczki i spaceru po ulicach Helu, gdzie znaleziono ją 500 metrów od Fokarium. Okazało się też, że w Fokarium chętnie wyławiała zgubione przez zwiedzających przedmioty. Zmarła w 2001 roku. Sekcja zwłok ujawniła 693 monety znajdujące się w żołądku. Ważyły one w sumie półtora kilograma, a były wrzucane do basenu przez turystów. Życie Krystyny skróciło zatrucie metalami ciężkimi uwolnionymi przez trawienie pieniędzy.



Skąd się wziął stand-up?

Ta szalenie popularna w XXI wieku komediowa forma artystyczna w postaci monologu ma historię sięgającą znacznie w głąb minionego stulecia. Kolębką stand-upu jest Ameryka. Do wzrostu jego powodzenia w ostatnich latach bardzo przyczyniły się serwisy internetowe.

Stand-up opiera się bardziej na charyzmie wykonawcy oraz na mocnym kontakcie z publicznością. To kontrowersyjna poniekąd forma sztuki, nie ma w niej tematów tabu. W żartach nie boi się spraw dla niektórych drażliwych, takich jak płeć, mniejszości seksualne, religia, kolor skóry czy polityka. Często nie może pozwolić sobie na to telewizja, kino czy kabaret. Padają słowa uchodzące za niecenzuralne. Improwizowany monolog nie ma z góry ustalane scenariusza. Podczas występu wiele dzieje się spontanicznie.

Choć dowcipy na scenie chętnie opowiadał już Woody Allen czy Bob Hope, prawdziwymi gwiazdami w tej dziedzinie okazali się Richard Pryor oraz George Carlin. Ostatni z wymienionych na początku lat 70. został aresztowany za występ z mo-

nologiem o „siedmiu słowach, jakich nie należy wymawiać w telewizji”. Wszystkie z nich były przekleństwami. Niepoprawny artysta szybko stał się legendą. Lata 90. przyniosły rozkwit dowcipu z pogranicza absurdu oraz groteskowej improwizacji, a mistrzem w tym był Robin Williams głoszący nawet kilkugodzinne monologi pełne rozmaitych tematów.

Na polskiej scenie stand-upowej wśród pionierów znaczący okazał się Abelard Giza. To komik, który nie tylko bawi, ale i zmusza widzów do myślenia. Za ojców polskiego stand-upu uchodzą też Cza-rek Jurkiewicz i Karol Kopiec. Pamiętnym stał się rok 2008 i warszawska knajpa Na Kłopoty Bednarska, w której ci dwaj dali swój pierwszy występ. Do duetu Jurkiewicza i Kopca dołączył później Maciek Adamczyk, którego panowie wypatryli w klubie Lorelei, gdzie zaczynał też Sebastian Rejent, zwany dziś „królem roasta”.

Niektórzy jako stand-uperów wymieniają Bałtroczyka, Pazurę albo nawet satyryków z lat 70., ale nie ma co do tego powszechnej zgody.





Rafał Pacześ należy do najpopularniejszych stand-uperów w Polsce

Zarzuty dla Wojewódzkiego

Prokuratura Rejonowa w Warszawie postawiła zarzuty Kubie Wojewódzkiemu, Januszowi Palikotowi i ich współnikowi Tomaszowi Czechowskiemu. Podpadli oni za wpisy w mediach społecznościowych, w których promowali mocne alkohole.

Zarzuty dotyczące sprzecznej z obowiązującymi przepisami reklamy wysokoprocentowych napojów alkoholowych na profilach w serwisie społecznościowym postawiono showmenowi i jego współnikom tuż przed Wielkanocą. Zakaz, który złamali, jest znany w Polsce od dawna. Promowanie takich alkoholi stanowi naruszenie art. 13 ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi. Grozi za to do 500 tys. zł grzywny.

Kontrowersyjny gwiazdor promował wódki i wina marki Wojewódzki i Palikot firmy Manufaktura Piwa Wódki i Wina. Odbывало się to na przede wszystkim na Facebooku i Instagramie. Wojewódzki na profilu facebookowym ma 920 tys. followersów, a na instagramowym – 1,5 mln.

Kuba Wojewódzki zaczynał karierę w latach 80. jako członek zespołu System oraz New Dada, był też perkusistą kapeli Klatu. W 1993 r. pełnił funkcję




Kuba Wojewódzki usłyszał zarzuty za reklamę alkoholu w mediach społecznościowych

dyrektora Festiwalu Muzyków Rockowych w Jarocinie. Największą popularność zdobył dzięki programowi „Idol”. Zasłynął jako surowy juror. Potem prowadził swój talk-show zatytułowany „Kuba Wojewódzki”. W 2005 r. otrzymał nagrodę „Świra nad świrami” w plebiscycie „Świry 2005”.

Działalność Wojewódzkiego jest powszechnie komentowana, m.in. za

sprawą skandali obyczajowych i głoszenia publicznie krytycznych opinii w kierunku innych celebrytów. Wojewódzki ma za sobą związek z aktorką Anną Muchą i modelką Renatą Kaczoruk. Z obiema wystąpił w spotach reklamujących Play. Od 2022 r. tworzy parę z modelką Anną Markowską.

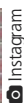
 HALINA KOSSAK

ŚLUB ZA GROSZE

Dorota Szelańska – prezenterka telewizyjna i projektantka wnętrz – chwali sobie singielskie życie, jakie prowadzi od dwóch lat po rozwodzie z trzecim mężem. Publicznie wspomina też oszczędności poczynione na ślubach.

Prezenterka w jednym z najnowszych wywiadów ujawniła, że na jeden ze ślubów wydała tylko 65 zł. Jak to możliwe? Nie było to weselisko, tylko ślub w tajemnicy. Para zaprosiła wyłącznie czworo gości. Zamówili kawę i pączki. Szelańska wyszła z założenia, że skoro kiedyś miała wielki ślub i wcale nie zagwarantowało jej to szczęścia ani dożgonnej miłości (chodzi głównie o związek z Adamem Sztabą), nie warto robić hucznych imprez. Jednak skromny ślub też nie przyniósł trwałego szczęścia.

Dorota Szelańska po raz pierwszy wyszła za mąż, kiedy miała zaledwie 20

Dorota Szelańska po trzech nieudanych małżeństwach jest obecnie singielką i chwali sobie ten stan

lat. Z pierwszym mężem, aktorem Pawłem Hartliebem, ma syna Antoniego. Drugim mężem dziennikarki był Adama Sztaba, a trzecim Michał Wawro, z którym ma córkę

Wandę. Są już po rozwodzie. Teraz pani Dorota jest singielką i chwali sobie ten stan.

– Nie mam zamiaru brać więcej ślubu. Nie mam nikogo i to jest wspaniałe. (...) Jestem beznadziejna w wyborze facetów. Jeśli pokażesz mi niewyraźne zdjęcie mężczyzny, który jest absolutnie nie do związku, porąbany, który nie nadaje się do niczego, to ja się w nim zakocham w ciągu trzynastu sekund, natychmiast – stwierdziła Szelańska w podcaście „WojewódzkiKędziński”. Mimo kiepskich doświadczeń, Szelańska z sentymentem wspomina dawne związki.

Dorota Szelańska jest córką znanej pisarki Katarzyny Grocholi. Urodziła się w Trypolisie w Libii w 1980 r. Po powrocie do Polski jej rodzice rozwiedli się. Szelańska zaślubiła jako dziennikarka prowadząca programy o zmianach we wnętrzach mieszkań i domów.

 HK

Paulina Smaszcz usuwa tatuaże



Paulina Smaszcz chce usunąć tatuaże – pamiątki po związku z Maciejem Kurzajewskim

Pamiętek łatwo się pozbyć, gdy stoją na półce. Gorzej z tymi na ciele... Wiele osób z zapałem „zapisuje” swoją miłość w formie tatuaży. Tak też zrobiła Paulina Smaszcz, nie przewidując, że Maciej Kurzajewski zostawi ją dla Katarzyny Cichopek.

Paulina i Maciej poznali się w styczniu 1996 r. w Zakopanem. W tym samym roku, 15 września, wzięli ślub i niedługo później doczekali się dwóch synów: Franciszka i Juliana. W 2020 r. para rozwiodła się.

Była żona dziennikarza niedawno oznajmiła, że chce usunąć wytatuowaną liczbę 96, czyli rok, w którym wyszła za mąż, a także kotwicę – taki sam znak obydwójce zrobili sobie z okazji 15. rocznicy ślubu. Nadal jednak jest wiele spraw, które ich łączą i nie wszystkie są tymi negatywnymi. Wspaniałą pozostałością związku są dzieci i nie tylko...

Niedawno Maciej Kurzajewski i Paulina Smaszcz zostali dziadkami. Na świat przyszła ich wnuczka, córeczka najstarszego syna Franciszka, który mieszka we Włoszech. Paulina Smaszcz cieszy się statusem świeżo upieczonej babci. Pochwaliła się zdjęciem z wnuczka. Prezenterka niedawno obchodziła też swoje 50. urodziny. Nie wpisuje się w kanon typowych dojrzałych pań, a tym bardziej babć. Dbą o młody wygląd i pozycję zawodową.

Paulina Smaszcz karierę zaczynała od modelingu. W 1993 r. na Targach Poznańskich, które prowadziła, została dostrzeżona przez Małgorzatę Potocką, która zaproponowała jej poprowadzenie koncertu „Debiutów” na 30. Międzynarodowym Festiwalu Piosenki w Sopocie. Potem wygrała w konkursie prezentatorów do oprawy TVP1. Ostatnio bardziej działa w branży public relations. Chętnie też przyjmuje propozycje występu w reklamach. Włączyła się m.in. do kampanii wizerunkowej kliniki medycyny estetycznej Estell.

 HK

PYTANIA DO ADWOKATA




Agnieszka Piasecka
Attorney
& Counselor
at Law

PRAWO NA FLORYDZIE

Mecenas Agnieszka Piasecka odpowiada na wybrane pytania czytelników na tematy prawne. Dla ochrony prywatności, imiona osób i niektóre fakty zostały zmienione.

Chciałbym ubiegać się o obywatelstwo Stanów Zjednoczonych, ale nie stać mnie na pokrycie kosztów podania o obywatelstwo. Jak się zorientowałem, sam koszt złożenia wniosku o obywatelstwo to kwota kilkuset dolarów, nie mówiąc już o kosztach adwokata, a ja jestem skromnym emerytem i po opłaceniu kosztów życia i lekarstw prawie nic mi zostaje. Moje skromne oszczędności chciałbym zainwestować w zatrudnienie dobrego adwokata, gdyż słyszałem różne przerażające historie od osób niemających reprezentacji prawnej, którym z różnych powodów nie udało się otrzymać obywatelstwa lub były źle traktowane podczas testu. Czy jest jakkolwiek możliwość zwolnienia z opłaty za złożenie wniosku o obywatelstwo?

Piotr z New Port Richey, FL

Drogi Panie Piotrze

Obecnie opłaty do urzędu imigracyjnego związane ze złożeniem wniosku o naturalizację wynoszą \$725.00, z ograniczonymi wyjątkami dla osób ubogich spełniających określone kryteria, które wyraźnie wskazują, że nie są w stanie uiścić opłat. Aby poprosić o zwolnienie z opłaty, należy wypełnić odpowiedni formularz imigracyjny lub złożyć pisemny wniosek o zwolnienie z opłaty wraz z papierowym wnioskiem o obywatelstwo. Wniosek ten musi być podpisany przez wnioskodawcę. Obecnie nie można ubiegać się o zwolnienie z opłaty, składając wniosek o obywatelstwo online. Jeśli nie kwalifikuje się Pan do całkowitego zwolnienia z kosztów, może Pan kwalifikować się do obniżonej opłaty za złożenie wniosku. Prośba o zwolnienie z opłaty musi wskazywać, że nie jest Pan w stanie jej zapłacić na podstawie co najmniej jednego z następujących powodów:

1. Pan lub Pana żona, z którą Pan mieszka, otrzymujecie obecnie pewne świadczenia społeczne

(zapomogę) przyznane Wam z racji niskich dochodów i środków. Do takich świadczeń należą na przykład bony żywnościowe, tzw. „food stamps”, lub pomoc medyczna dla ubogich, tzw. Medicaid. Do wniosku o zwolnienie z opłaty imigracyjnej należy dołączyć dowód otrzymywania takich świadczeń.

2. W chwili składania wniosku dochód Waszego gospodarstwa domowego nie przekracza 150% federalnych wytycznych dotyczących ubóstwa. Jeżeli ubiega się Pan o zwolnienie z opłaty imigracyjnej na tej podstawie, to jako dowód do wniosku należy dołączyć dokumentację potwierdzającą dochody każdego z członków gospodarstwa domowego.

3. Ma Pan obecnie poważne trudności finansowe, które uniemożliwiają Panu uiszczenie opłaty za złożenie wniosku z powodu nadzwyczajnych wydatków lub innych okoliczności. Może to obejmować nieoczekiwane rachunki medyczne lub nagłe wypadki mające wpływ na Pana lub osoby pozostające na Pana utrzymaniu, bezro-

bocie, eksmisję i bezdomność. Może Pan dołączyć szczegółowy opis swojej sytuacji finansowej, która uniemożliwia uiszczenie opłaty, oraz przedstawić dowody, jeśli są dostępne. Jeśli nie może Pan przedstawić dowodu swojej trudnej sytuacji finansowej, należy wyjaśnić, dlaczego nie może Pan go przedstawić. Może Pan przedstawić dokumentację swoich dochodów, listę swoich aktywów, w tym nieruchomości, konta bankowe i akcje, a także swoje zobowiązania, takie jak czynsz lub kredyt hipoteczny, media, opieka nad dziećmi i wydatki medyczne. Jeśli nie może Pan przedstawić zaświadczeń o swoich dochodach, może Pan spróbować złożyć oświadczenia od instytucji religijnych, organizacji non-profit lub organizacji społecznych potwierdzające, że obecnie otrzymuje Pan od nich jakieś zasiłki lub wsparcie.

W celu uzyskania więcej informacji w temacie prawa imigracyjnego, zapraszam również do wysłuchania moich podcastów dostępnych na stronie www.PiaseckaLaw.com.

Ta kolumna powstała w celach edukacyjnych i w żadnym wypadku nie może zastępować porady prawnej.

Agnieszka Piasecka jest polskim adwokatem w Clearwater posiadającym licencję do praktykowania prawa na Florydzie. Urodziła się i wychowała w Polsce. Uzyskała swój pierwszy dyplom prawa z wyróżnieniem na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Na Florydzie uzyskała doktorat prawa z wyróżnieniem Cum Laude na Stetson University College of Law.

Studiowała również prawo międzynarodowe w Holandii na Uniwersytecie Tilburg. Agnieszka Piasecka posiada liczne wyróżnienia nadawane za doskonałe recenzje klientów, w tym coroczną nagrodę Avvo: „Clients Choice Award”. Ma w sumie ponad 200 pozytywnych opinii klientów na niezależnych stronach google oraz avvo.com.

Agnieszka Piasecka mówi biegle po polsku i oferuje bezpłatną pierwszą konsultację prawną.

Adres biura: 13575 58th Str. N., Clearwater, FL 33760, tel. 727-538-4171 lub 813-786-3911. Więcej informacji na powyższy temat można znaleźć na stronie:

www.PiaseckaLaw.com.

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

**Imieniny, Urodziny, Rocznice
i inne imprezy okolicznościowe**

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla **BLISKICH** w **POLSCE**
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!





MAJESTIC EUROPEAN KITCHEN CABINETS AND DOORS & CONSTRUCT INDUSTRIES

PERFEKCJA • PASJA • NAJWYŻSZA JAKOŚĆ WYKONANIA

Oferujemy:

- Europejskie Kuchnie Premium - produkowane na zamówienie w naszej fabryce w Miami
- Europejską Nowoczesną Linię Gotowych do Montażu Szafek i Drzwiczek Kuchennych
- Najlepsze Europejskie Drzwi Wewnętrzne i Zewnętrzne

Jesteśmy częścią międzynarodowej grupy firm z zakładami produkcyjnymi w Europie (Polska, Niemcy) oraz w USA (Miami).

Pełny katalog na
www.modernmajestic.net

Ponad 100 opcji kolorów drzwiczek (acrylic i melamine)

Duży wybór wzorów

Profesjonalne doradztwo producenta

Skontaktuj się z nami już dziś
1312 NW 78th AVE, Doral, FL 33126

Office: (813) 428-6942
contact@modernmajestic.net

POLAMER

Jedyna taka polska firma!

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty bądź gotowy zestaw upominkowy dla Bliskich do każdego miejsca w POLSCE

Przejrzyj naszą bogatą ofertę i zamów na www.polamerusa.com



GREENPOINT - NY
880 Manhattan Ave.
Tel. 718-349 1319

MASPETH - NY
64-02 Flushing Ave.
Tel. 718-326-2260

WALLINGTON - NY
130 Main Ave.
Tel. 973-779 6613

Roselle - NJ - Magazyn Cargo
275 Cox St.
Tel. 908-352 9100

Pomona - NJ
1551 Rt 202
Tel. 845-354 2400

Więcej info na:
www.polamerusa.com
oraz 773-685-8222

Szukamy nowych agentów



Ocean Breeze Motel

położony jest w cichej okolicy,
zaledwie 300 metrów

od plaży i ciepłych wód Nantucket Sound
w South Yarmouth na Cape Cod

Norbert & Joanna Ginter
170 Seaview Ave., Yarmouth, MA 02664
info@oceanbreezeyarmouth.com
508-398-3062

Dla Czytelników „Białego Orła”

15% zniżki*

Rezerwacje na
www.OceanBreezeYarmouth.com
kod promocyjny: Breeze

*oferta ważna do końca kwietnia

Doskonała lokalizacja
i liczne atrakcje
w pobliżu

Na terenie motelu
basen z podgrzewaną
wodą

Do wynajęcia:
pokoje 2- i 4-osobowe,
pokoje z aneksem
kuchennym
oraz apartament
z 2 sypialniami i kuchnią

Motel prowadzony przez
polskich właścicieli
– zapewniamy
miłą i rodzinną atmosferę

Serdecznie zapraszamy!

Przewodnik polonijny

Agenci nieruchomości

Bak, Agnieszka

Charles Rutenberg Realty
1545 S Belcher Rd., Clearwater, FL
☎ 813-299-7854
✉ realtoragnesbak@gmail.com

Bulanda, Agata

Preferred Shore Real Estate
630 S. Orange Ave., Ste 102, Sarasota, FL
☎ 941-323-6519
✉ Agatabulanda@msn.com
✉ Agatabulanda.preferredshore.com

Danos, Magdalena

Iron Valley Real Estate Orlando Team Transatlantic
225 S Eola Dr Orlando, FL
☎ 407-760-9286
✉ magdalenadanos@gmail.com
✉ www.ironvalleyorlando.com

Feldman-Cordiero, Danuta

Realty Exchange, LLC
300 Palm Coast Pkwy NE, Palm Coast, FL
☎ 443-280-2008
✉ Palmcoastnewhome@gmail.com

Jankowski Izabella

REALTOR® | Dalton Wade Real Estate Group
260 1st Ave S Ste #200 St. Petersburg, FL
☎ 630-617-5673
✉ izabella.h.jankowski@gmail.com
✉ izabella.daltonwade.com

Paskowski Magdalena, PA

Homefront Realty
1245 S Pinellas Ave,
Tarpon Springs FL 34689
☎ 727-364-7212
✉ magda4reality@gmail.com

Pisarczyk, Agnieszka

Better Homes and Gardens Real Estate
12000 N Dale Mabry Hwy., Ste 112, Tampa, FL
☎ 813-416-8210
✉ Apisarczyk1@gmail.com

Porowska, Anna Maria

Remax Advance Realty
☎ 786-354-4710
✉ Porowska.Florida@gmail.com
✉ Globalrealestateworld.com

Rudawski, Grace

Berkshire Hathaway Home Services
2483 Hickman Cir, Clearwater, FL
☎ 727-249-4490
✉ Grace@RealtorGrace.com
✉ YouAskGrace.com

Sychowski, Krzysztof

Keller Williams Classic Group
3355 Clark Rd., Suite 103, Sarasota, FL
☎ 941-468-1120

Tryndus, Roman

United Realty Group
1200 S. Pine Island Rd., Ste 600, Plantation, FL
☎ 754-235-0378
✉ Houseroman@yahoo.com
✉ Myhouseforlida.net

Wasowski, Jolanta

Charles Rutenberg Realty
1545 S. Belcher Rd., Clearwater, FL
☎ 727-798-9099
✉ jolanta07@icloud.com

Organizacje

Amerykański Instytut Kultury Polskiej

140 79th St. Causeway, Suite 117, Miami, FL 33141
☎ 305-864-2349
✉ Info@ampolinstitute.org
✉ Ampolinstitute.com

Chopin Foundation of the United States

140 79th St. Causeway, Suite 117, Miami, FL 33141
☎ 305-868-0624
✉ Info@chopin.org
✉ Chopin.org

Polskie Centrum Jana Pawła II

1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL
☎ 727-298-8609
✉ Polcenterbiuro@gmail.com
✉ Polishcenterfl.org

Polonia, Inc.

4350 16th Street N, St. Petersburg, FL
☎ 727-522-1942
✉ poloniafl.org

Piekarnie

Grand Bakery & Café

439 W. Pike St., Lawrenceville, GA
☎ 770-277-3377

Polish Babka

☎ 646-531-6585
✉ kamila@polishbabka.com
✉ Polishbabka.com

Podatki & księgowość

Bialicka, Anna

Sunshine Accounting Inc.
☎ 727-460-5697
✉ annataxservice@gmail.com

Jamroz, Wiesława CPA

2571 N. Toledo Blade Blvd., Suite 1 North Port, FL
☎ 941-979-0294
✉ Wjamrozcpa@yahoo.com
✉ Jamroztaxcpa.com

Pożyczki

Kobylecki, Stefan

Mortgage 1 – Liberty Branch
☎ 248-877-6200
✉ SK@MortgageOne.com
✉ MortgageOne.com

Kozina, Robert

Midamerica Lenders
☎ 773-991-3608
✉ Rob@goodadvisors.us

Maciejewska, Grazyna

PENFED Credit Union
☎ 203-948-6084
✉ Grazyna.Maciejewska@PenFed.org

Scheffler, Gerard

GRU Financial Corp.
☎ 773-909-3346
✉ Schefflergerard@gmail.com

Sokolowski, Monika

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa
☎ 941-740-3375
✉ Naszaunia.com

Prawnicy

Bolko, Ryszard

1825 NW Corporate Blvd., Suite 110, Boca Raton, FL
☎ 561-609-0199
✉ Richard@bolkolaw.com
✉ Bolkolaw.com

Piasecka, Agnieszka

13575 58th St., N, Clearwater, FL
☎ 727-538-4171
✉ Polishattorneyclearwater.com

Slowik, Matthew P.A.

11555 Heron Bay Blvd., Suite 200, Coral Springs, FL
☎ 954-603-0063
✉ mslowik@slowiklaw.com
✉ Slowiklaw.com

Wieczorkowski, Andrew

2474 Sunset Point Rd., Clearwater, FL
☎ 727-726-1200
✉ awlawyeradvice@gmail.com
✉ Lawyeradvice.com

Wysocka, Jovita

Kravitz Law Group
Brandon, Clearwater, St. Petersburg, Tampa
☎ 888-554-9998
✉ Kravitzlawgroup.com

Restauracje

Cracovia Polish Restaurant

3007 Commercial Way, Spring Hill, FL
☎ 352-515-6177
✉ Cracoviapolishspringhill.com

Sklepy

Euro Deli

1879 W Hillsboro Blvd., Deerfield Beach, FL
☎ 954-425-0200

European Flavors Polish Market

648 Oakfield Dr, Brandon, FL
☎ 773-240-6551

European Goodies

116 N. Main Ave., Clearwater, FL
☎ 727-442-0637

International Food Store

13201 Tamiami Trail, North Port, FL
☎ 941-429-1239

Kiev Deli

4031 Cattleman Rd., Sarasota, FL
☎ 941-377-7427
✉ Kievdelisarasota.com

Krakus Polish Deli

7306 Southgate Blvd., North Lauderdale, FL
☎ 954-722-8006
✉ www.krakusdelifl.com

M&W European Deli

2676 Bayshore Blvd., Suite L, Dunedin, FL
☎ 727-738-0679

Old World Polish Deli

1390 S. Federal Hwy., Pompano Beach, FL
☎ 954-366-1858
✉ Oldworldpolishdeli.com

Pierogi Inn

6611-6615 Superior Ave., Sarasota, FL
☎ 941-929-0101
✉ Polishdelipierogiinn.com

Polish Delicatessen

1322 W N Blvd., Leesburg, FL
☎ 352-365-1747
✉ Polish.del199@gmail.com
✉ Homemadekielsbasa.com

Staropolska Kuchnia

4108 US-19 N Center Plaza, New Port Richey, FL
☎ 727-842-8535

Taste of Europe Inc.

5707 South Dixie Hwy Unit E, West Palm Beach, FL
☎ 561-383-2368

Taste of Poland

13500 N. Tamiami Trail, Unit 6, Naples, FL
☎ 239-631-1917

Traditional European Deli

525 E Venice Ave. Unit E, Venice FL 34285
☎ 941-218-4914
✉ traditionaleurodeli@yahoo.com
✉ Facebook.com/TraditionalEuropeanDeli

Transport

Atlantic & Express Shipping Inc.

3601 NW 60 St., Miami, FL
☎ 954-980-8945
✉ Atlanticexpresscorp.com

Ubezpieczenia

Smyl, Magdalena

Healthmarket Insurance
2298 Lakeland Hills Blvd., Lakeland, FL
☎ 863-940-1161
✉ SmylMagdalena@gmail.com

Sobczak, Robert

Ubezpieczenia na zdrowie
Medicare po Polsku
☎ 844-654-5185
✉ robert@medicarepopolsku.com
ObamaCare Hotline
☎ 844-944-7526
✉ robert@obamacarehotline.com

Wasilewski, Oliwier

Health Insurance Center
☎ 773-620-5258
✉ Ubezpieczeniamedicare.com

Wazio, Malgorzata

State Farm Insurance
7801 Starkey Rd., Seminole, FL
☎ 727-397-1495
✉ Maggie.wazio.leo5@statefarm.com

Zakrzewski, Krystyna

AAA Insurance
32050 US 19 North., Palm Harbor, FL
☎ 727-347-5595
✉ kzakrzewski@acg.aaa.com

Zdrowie i uroda

Cutting Edge Hair Design

38854 US Hwy 19N, Tarpon Springs, FL
☎ 727-277-1346
✉ Magda191@gmail.com
✉ Cuttingedgehairsalons.com

Inne

AirMax Refrigeration

2241 Highland Woods Dr., Dunedin, FL
☎ 727-231-9505
✉ Airmaxrefrigeration@gmail.com
✉ Airmaxrefrigeration.com

Contra Risk Consulting

15546 Agua Cir., Port Charlotte, FL
☎ 941-549-2395
✉ Office@contra-riskconsulting.com
✉ Contra-riskconsulting.com

Konsulat Honorowy RP w Miami

140 79th St. Causeway, Suite 117, Miami, FL 33141
☎ 305-866-0077
✉ Polishconsulfl@yahoo.com

Pijawki Medyczne

Sarasota, FL
☎ 646-460-4212

EQ FURNITURE

MODERN FORT LAUDERDALE

PIERWSZY POLSKI SALON MEBLOWY NA FLORYDZIE

Oferujemy największy wybór mebli z funkcją spania

SLEEPER SECTIONAL ALVARO XL PALACE MINI MILANO BED

SOPHIA APRILLA MINI VALERIO TABLE

MADE IN POLAND

phone: 754-364-4004
1402 W McNab Rd, Fort Lauderdale, FL 33309
We offer delivery with installation.
www.eqmodernfurniture.com

Scan QR for directions and operating hours

PIĘKNY UŚMIECH NA CAŁE ŻYCIE!

MEDYCYNĄ ESTETYCZNA

- **Botox** – wygładzanie zmarszczek mimicznych
- **Juvederm** – wypełnienia głębokich zmarszczek
 - zmiana konturu
 - powiększanie ust

GABINET DENTYSTYCZNY

441 Dental Center

8752 Sunset Drive Miami, Florida 33173
Tel. 305-274-7725

18921 NW 2nd Ave. Suite A, Hallandale, Florida 33169
Tel. 305-652-7334

DUŻY WYBÓR PRODUKTÓW

z Rosji, Ukrainy, Białorusi, Mołdawii, Gruzji, Polski, Węgier, Bułgarii, Danii, Niemiec, Grecji, Włoch i wielu innych krajów

- Ponad 90 rodzajów serów
- Ponad 260 wyrobów mięsnych i wędliniarskich, a także króliki i nożki na galarecie
- Duży wybór wędzonych, świeżych i mrożonych ryb
- Czerwony i czarny kawior
- 60 rodzajów ciast z najlepszych piekarni z Nowego Jorku, Chicago, Ukrainy i Rosji
- Około 30 rodzajów słodczy
- 16 rodzajów masła
- 18 rodzajów kasz
- Świeże owoce i warzywa prosto od dostawców
- Codziennie rano świeże pieczywo
- Wypiekamy chleb z ciasta dostarczanego z Niemiec

Największy rosyjski sklep w południowo-zachodniej części Florydy (3.000 stóp kw.)

Tylko u nas ekskluzywne zamówienia na wiele mięsnych i wędliniarskich wyrobów, kanadyjskie pierogi i kluski firmy Grandma's Perogies, świeże węgierskie makowce i orzechowe rolady

PRZYJMUJEMY FOOD STAMPS

13325 Tamiami Trail
(w tym samym pasażu), Tel. 941-429-1500
Zawsze świeżo – zawsze tanio!

INTERNATIONAL FOOD & PRODUCE STORE
13201 Tamiami Trail, North Port, FL 34287
Tel. 941-429-1239

Godziny otwarcia:
pon. – sob. 9 AM – 8 PM,
niedziela 11 AM – 7 PM

Mira Babek
Właścicielka sklepu

KREDYTY HIPOTECZNE NASZEJ UNII NA FLORYDZIE

JUŻ OD
3%
WKŁADU
WŁASNEGO

na zakup lub przefinansowanie domów jedno-
do czterorodzinnych zamieszkałych przez
właściciela lub inwestycyjnych



Monika Sokolowski

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375

 **POLISH
& SLAVIC**
FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)

www.NaszaUnia.com

Minimum wkładu własnego w wysokości 3% dotyczy pożyczek na domy jednorodzinne o oprocentowaniu zmiennym - 5, 7 i 10-letnim. Miesięczna spłata pożyczki o stałym oprocentowaniu 3,375% (APR*) wziętej na okres 180 miesięcy wynosi \$7.09 za każde pożyczone \$1,000. Oferta tylko dla Członków PSFCU. Do otwarcia konta obowiązują zasady członkostwa. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.

Member FDIC. Member of the National Credit Union Administration. Member of the National Credit Union Administration. Member of the National Credit Union Administration.

NCUA
National Credit Union Administration



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.